

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
SÜDERELBE
Nr. 47 | 70. Jahrgang | 21. November 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

Rising Soul Center
Seminar- und Gesundheitszentrum

**Erste Hilfe - Kurs
für Tiere**
Samstag, 28.11. um 10:00 Uhr

Anmeldung & Infos:
www.erstehilfe-neuwulmstorf.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

NEUGRABEN
Die generelle Einführung von Tempo 30 im Falkenbergsweg wird kontrovers diskutiert. Dagegen ist Michael Kaiser, der seine Gründe nennt.

Mehr Informationen auf Seite 3

SÜDERELBE
Wer sich gut in Geschichte, Geographie und Gesellschaft in Neugraben/Neuwiedenthal auskennt, kann beim RUF-Weihnachtsrätsel attraktive Preise gewinnen.

Erfahren Sie mehr auf Seite 6

FINKENWERDER
Lange Geduldssprobe: Der Beginn der Sanierung der Kai-mauer am Steendieckkanal steht unmittelbar bevor. Die Bauzeit soll zwei Jahre betragen.

Lesen Sie auf Seite 15

Behörde hat Aufstellung forciert

Unmut über Container im Störtebekerweg

■ (mk) Neugraben. Viel Unmut gab es unter Anliegern in der Straße Störtebekerweg über die Aufstellung von mehreren Recycling-Containern am Fahrbahnrand. Ein Leser äußerte empört, dass nun die wenigen Parkplätze durch die Platzierung der Sammelbehälter noch weiter reduziert wird. Auch würde der Verkehrsfluss durch die Container beeinflusst, kritisierte der Bürger. Der Neue RUF fragte beim Bezirksamt Harburg nach. Die Stadtreinigung Hamburg sei von der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft

(BUKEA) beauftragt worden, das Netz der Depotcontainer im Bereich Neugraben weiter auszubauen, damit Bürgern eine bessere Entsorgungsmöglichkeit geboten wird, erklärte Pressesprecher Dennis Imhäuser. „Darauf folgte ein Prüfauftrag der Stadtreinigung zur Aufstellung von 3 - 5 Depotcontainern am Fahrbahnrand. Die Polizei und das Bezirksamt Harburg haben den Antrag geprüft und der Aufstellung zugestimmt. Die Depotcontainer wurden im Mai 2020 aufgestellt“, sagte Imhäuser abschließend.



Diese Recycling-Container wurden im Mai 2020 im Störtebekerweg aufgestellt
Foto: mk

Floraler Rundgang im Advent 2020
Alle Tage bis einschließlich 29. November

21149 Hamburg • Falkenbergsweg 153a • www.blumen-kaiser.de

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Unsere Bistroöffnungszeiten:
Mo. - Fr. 11.00 - 15.00 Uhr,
Sa.: 11.00 - 13.00 Uhr
23.11. - 28.11.

Wir bereiten alle Speisen zur Abholung

Montag, 23.11.2020
Putengeschnetzeltes in Currysoße, Mandelreis u. Salat € 6,20
Paniertes Kotelett mit Rahmkartoffeln, Salz- o. Bratkartoffeln ... € 6,30

Dienstag, 24.11.2020
Rindergeschnetzeltes "Stroganoff Art" mit Rotkohl € 8,90
Bauernfrühstück mit Schinkenwürfeln und Gewürzgurke € 5,90

Mittwoch, 25.11.2020
Eisbein o. Haxe mit Sauerkraut, Erbsenpüree u. Kartoffeln € 7,90
Hackklöße „Jäger Art“ Reis oder Kartoffeln und Salat € 6,30

Donnerstag, 26.11.2020
Hühnerfrikassee mit Reis € 5,90
Schmorrippchen mit gestovten Bohnen u. Salzkartoffeln € 6,50

Freitag, 27.11.2020
Forelle „Müllerin“ Kartoffeln, Sahnemeerrettich u. Salat € 7,90
Spaghetti „Carbonara“ mit grünem Salat an Rahm € 5,40

Täglich wechselnde Tagessuppe!

Fischbek • Cuxhavener Straße 460 • Telefon 701 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

„Ich war sehr enttäuscht!“

Pressekonferenz am Estesperwerk am 16. November



Staatssekretär Enak Ferlemann traf sich zu einer Pressekonferenz zum Thema Verschlickung der Este mit Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Verbänden am Estesperwerk
Foto: mk

■ (mk) Neuenfelde. Viele Vertreter aus Politik, Verwaltung und Wirtschaft waren gekommen, um bei der Pressekonferenz des Staatssekretärs des Bundesverkehrsministeriums, Enak Ferlemann, am 16. November am Estesperwerk dabei zu sein. Unter anderem waren die grüne Bürgerschaftsabgeordnete Gudrun Schitteck, der Jorker Bürgermeister Matthias Riel, der Oberdeichrichter 2. Meile Wilhelm Ulferts, der Vorsitzende des Hauptentwässerungsverbandes Karl Tamke, Arno Hagenah, Esteburgen, IG Este, Günter Kölln vom Arbeitskreis Cranz, Habbo Stark von der Firma Este Service Partner, die Geschäftsführerin von Pella Sietas Natallia Dean und der FWG-Politiker und Deichrichter Gerd Lefers mit von der Partie. Bei herbstlichem Wetter und in Sichtweite der Pella Sietas-Werft sollte es um so wichtige Themen wie die Sicherheit des Estesperwerkes, den Hochwasserschutz, die Ausbaggerung der Este und die Sicherung des Pella-Sietas-Standortes an der

Este-Mündung gehen. Lefers bündelte in seiner Stellungnahme die Kritik am Bund im Allgemeinen und an den zuständigen Hamburger Behörden im Besonderen. Gerade die vielfältigen Zuständigkeitsbereiche im Bereich des Estesperwerkes und der Este seien kontraproduktiv. Jeder würde bei Problemen die Schuld auf den anderen schieben. Heraus käme dann ein Kompetenz-Wirrwarr, das die Sicherheit der Bevölkerung und die Existenz von Unternehmen bedrohe. Es könne nicht sein, so Lefers, dass durch die zunehmende Verschlickung die Tore des Sperrwerkes nicht mehr geschlossen werden können. Dadurch würde der Küstenschutz gefährdet. Wenn die Schutzore wegen der Schlickablagerungen generell nicht einwandfrei funktionieren und dieser Mangel nicht beseitigt werden könne, dann müsste man das Estesperwerk wohl als „Fehlkonstruktion“ bezeichnen. Es könne auch nicht ankommen, so Lefers weiter, dass wegen der Ver-

schlickung der Este die Pella Sietas-Werft ihre neuen Schiffe nicht ausliefern könne. Nicht nachzuvollziehen wäre ebenfalls, dass der ausgebaute Schlick der Este aus Umweltgründen bislang nicht als Baumaterial für Deiche verwendet werden dürfe, während das mit dem Schlick aus der Schwinde erlaubt sei, so Lefers. Ferlemann und die Experten aus den unterschiedlichen Abteilungen des Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes (WSV) und des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Hamburg (WSA) hörten sich die Klagen geduldig an. Schließlich resümierte Ferlemann, dass das Estesperwerk natürlich einwandfrei funktionieren müsse. Dafür sei die Hamburg Port Authority (HPA) zuständig. Hinsichtlich der Verschlickung der Este in ihrem Mündungsbereich bezeichnete der CDU-Mann das jüngst eingesetzte und umstrittene „Wasser-Injektionsverfahren“ als eine kurzfristige Lösung.

Fortsetzung auf Seite 5

Gute Makler haben einen Namen!



ENGEL & VÖLKERS

- Keine Verkäufer-Kosten
- Kostenlose Bewertung
- Profifotograf
- Höchste Kundenzufriedenheit
- TOP-Erfolgsquote

Shop Harburg
Schellerdamm 3 • Tel. 040 767 950 80
Shop Buxtehude
St.-Petri-Platz 13 • Tel. 04161 554 22 50
www.engelvoelkers.com/suederelbe

Spielerleih für Familien

■ (mk) Neu Wulmstorf. Das Jugendzentrum verleiht aktuell jeden Freitag Spielgeräte und Gesellschaftsspiele an Familien. Gerade Familien trifft der Lock-down besonders hart. Daher haben Familien aktuell im Juz die Möglichkeit, verschiedene Brettspiele und Spielgeräte auszuleihen. Jeden Freitag von 12 bis 15 Uhr können die interessanten Spiele kostenlos abgeholt werden. Es werden feste Termine genannt, sodass es nicht zu Begegnungen mit anderen Ausleihern kommt. Zu den Terminen muss ein geeigneter Mundschutz mitgebracht werden. Freitags drauf müssen die Spiele oder Spielgeräte wieder zurückgebracht werden - dann werden sie coronabedingt gründlich desinfiziert, bevor sie dann erneut ausgeliehen werden können. Anmeldung per Insta-Nachricht oder E-Mail (juz@rh-neu-wulmstorf.de) oder anrufen unter 040 70078-263. Folgende Spielgeräte sind unter anderem für die Benutzer vorrätig: Brettspiele, Longboard, Sprungschuhe, Frisbees, Einrad, Rolabola, Waveboard, Football, Wikinger-Schach, Discatcher, Stelzen und noch vieles mehr.

NEUERÖFFNUNG

GOLDENE HÄNDE
DAMEN & HERREN FRISEUR

Wir arbeiten mit und ohne Anmeldung:
Mo-Fr: 9-19 Uhr / Sa.: 9-18 Uhr
Marktpassage 10, 21149 Hamburg, Tel.: 040 94 77 98 94

GUTSCHEIN*
bis 12. Dezember 2020

3 € Herrengutschein
5 € Damengutschein

* Der Gutschein ist nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

GOODYEAR & DUNLOP
sind mehr wert!

JETZT BIS ZU 60 € CASHBACK*

GOODYEAR
DUNLOP

auto motor sport
TESTURTEIL Ausgabe 20/2019
TESTSIEGER
Sehr gut
GOODYEAR UltraGrip Performance Plus 215/55 R 17 H/V
Rang 1 von 11

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267-271
21149 Hamburg-Neugraben • Tel.: 0 40 702 02 00 05
EINFACH GUTE PREISE!

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neueruff.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neueruff.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neueruff.de

der neue RUF

Die Lokalbörse zum Wochenende in Hamburgs Süden

Zwergentreff

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die kleine Maus wünscht sich so sehr einen Freund, den sie beschenken kann! Ob ihr Wunsch in Erfüllung geht, erfahren alle kleinen „Zwerge“ beim nächsten „Zwergentreff“. Verena Feyen liest am 1. Dezember um 15 Uhr die Geschichte „Frohe Weihnachten, kleine Maus!“ von Tracey Corderoy und Sarah Massini. Da die Veranstaltung nur online stattfinden kann, ist eine Anmeldung unter www.neu-wulmstorf.de erforderlich.

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945

denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen

um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an: Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg

Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg

Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE89210500000131102000 BIC: HSHNDE33HAN



www.marktplatz-suederelbe.de

Der Hofladen ist geöffnet

im Museumsbauernhof Wennerstorf.

Kaufen Sie dort:

- Fruchtaufstriche, Frucht-Gelees und Fruchtsirup
- eingelegte Gurken und rote Bete
- frisches Gemüse
- Grünkohl und Apfelrotkohl
- Weihnachtsgeschenke



www.museumsbauernhof.de

Montags bis freitags, 9-15 Uhr

Das Museum im Museumsbauernhof ist im November geschlossen.



Museumsbauernhof Wennerstorf.

Gottesdienst gegen Gewalt an Frauen

■ (mk) Neugraben. Die Michaelis-Kirchengemeinde lädt mit Pastorin von Thun in Kooperation mit dem Projekt „StoP – Stadtteile ohne Partnergewalt“ am 25. November um 19 Uhr zum Gottesdienst am Tag gegen Gewalt an Frauen ein. Die Ausgangsbeschränkungen zum Schutz gegen die Ausbreitung des Coronavirus sind wichtig. Jedoch führten ständiges Zusammensein, Kinderbetreuung und Homeoffice im eigenen Wohnraum sowie Existenzängste zu hohen Belastungen in Partnerschaften und Familien. Während das Gewaltisiko steigt, fallen Verletzungen oder Unterstützungsbedarfe von Betroffenen weniger auf, da diese z. B. nicht mehr zur Arbeit oder zu Freizeitkursen gehen. So kann die aktuelle Situation für Frauen, die im direkten sozialen Umfeld betroffen sind, bedeuten, dass sie isolierter sind, permanent kontrolliert werden und Tätern ständig ausgeliefert sind, heißt es in einer Pressemitteilung von Sally Mc Donnell von family support – Kinder- und Jugendhilfe. Der Gottesdienst wird mit Gitarren- und Klaviermusik musikalisch begleitet. Ort: Michaelis-Kirchengemeinde Neugraben (Cuxhavener Straße 323, 21149 Hamburg). Bitte bringen Sie einen Mund-Nasenschutz mit!

Dem Mythos des „Amazonas“ auf der Spur

Neuer RUF verlost Exemplare des Bildbandes

■ (mk) Hamburg. Till Lindemann und Joey Kelly, zwei Männer der Extreme: Der eine Sänger von »Rammstein«, der in seinen Texten provozierende wie feine Töne anschlägt; der andere Mitglied der Kelly Family und Ausdauersportler. In dem neuen Bildband »Amazonas« (National Geographic) folgen Lindemann und Kelly dem Mythos des Amazonas und lassen uns teilhaben an ihrer abenteuerlichen Reise auf dem Rio Yavarí, einem unberührten Seitenarm des Stroms im nördlichen Südamerika. Thomas Stachelhaus und Matthias Matthies haben die Reise in stimmungsvollen Fotografien eingefangen und zeigen die beiden im Kanu, beim

Fischen und Feuermachen. Ein Interview der beiden Künstler und unveröffentlichte Gedichte von Till Lindemann runden den Band ab. Das Buch ist hochwertig ausgestattet und erscheint im bibliophilen XL-Format.

Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Bildbandes »Amazonas«. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 25. November eine E-Mail mit dem Betreff »Amazonas« an m.koltermann@neueruff.de oder eine Postkarte mit Namen, Adresse und Telefonnummer an der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21147 Hamburg schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Bildbandes „Amazonas“ Foto: Thomas Stachelhaus/National Geographic

Schnell anmelden!

2. Rosengartenlauf am 22. August 2021

■ (mk) Rosengarten. Ab 2019 ist der Regionalpark Rosengarten mit seinem speziellen und einmaligen Charme Schauplatz und Kulisse für den Rosengartenlauf, dem Sportfest für die ganze Familie. Nach der gelungenen Premiere am 18. August 2019 und der coronabedingten Absage in diesem Jahr steht der Termin mit dem 22. August 2021 für das nächste Jahr nun fest. Seit dem 1. November ist die Anmeldung über <https://my.raceresult.com/159012> wieder geöffnet, und die aktualisierte Homepage www.rosengartenlauf.de ist mit allen Informationen und Anmelde-möglichkeiten wieder online. Der Rosengartenlauf wird im nächsten Jahr noch attraktiver und schöner. Er wird ein großes Sport- und Familienfest mit bis zu 3.000 Teilnehmern. Zwölf Wettbewerbe für die ganze Familie stehen auf dem Programm: 5 Bambini-, Kids- und Jugendläufe pro Altersklasse über 500 m, 1.000 m, 2.000 m, 2.800 m und 4.000 m, 2 Walking-Wettbewerbe über die Achtel- und

Viertelmarathon-Distanz, 1 Achtel-Marathon, 2 Viertel-Marathon-Wettbewerbe mit unterschiedlichen Strecken und Schwierigkeitsgraden und 2 Halbmarathon-Wettbewerbe mit unterschiedlichen Strecken und Schwierigkeitsgraden. Die beiden X-TREME-Läufe mit 200 Höhenmetern (Viertelmarathon) und 400 Höhenmetern (Halbmarathon), die auch über die Hügel der Fischbeker Heide gehen, sind besonders attraktiv und bei den Teilnehmern sehr begehrt. Dazu der Initiator und Organisator Jürgen Buck: „Schon Anfang des Jahres hatten sich 700 Teilnehmer für 2020 angemeldet, die fast alle auch im nächsten Jahr dabei sein wollen. Bei den X-TREME-Läufe gibt es Teilnehmerlimits und nur noch wenige Plätze. Also schnell anmelden! Und bis Ende Dezember gelten auch noch die günstigsten Teilnehmergebühren.“ Alle Teilnehmer haben am 22. August freien Eintritt im Wildpark Schwarze Berge und im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Ausrichter und Unterstützer des Rosengartenlaufs waren bei einer Pressekonzferenz 2019 noch guter Dinge, dass das Event 2020 über die Bühne geht. Foto: mk

Wie geht es weiter mit Kunst und Kultur?

Kulturhaus Süderelbe im „Teil“-Lockdown

■ (mk) Neugraben. Seit 2. November ist es auch im Kulturhaus Süderelbe im BGZ am Neugraber Bahnhof still geworden. Das Team und der Vorstand des Kulturhauses haben zur Sicherheit und angesichts der akuten Infektionslage in Harburg und Umland entschieden (obwohl ein Kursbetrieb im begrenzten Umfang unter Sicherheitsauflagen derzeit behördlich möglich wäre), bis 30. November für den Publikumsverkehr geschlossen zu bleiben. Es finden keine Kurse und Gruppen in Malerei, Musik und Tanz, Holzwerken oder Keramik statt. Lediglich Einzelunterricht in Musik wird gegeben. Alle Veranstaltungen mussten jedoch abgesagt werden! Auch die diesjährigen Kulturtage Süderelbe konnten nur bis zum 1. November stattfinden. Eine „Nachholwoche“ der Kulturtage im Frühjahr 2021 ist daher in Planung.

Kultur und Begegnung, der gemeinsame, kreative Austausch und das künstlerische Schaffen, die Gespräche und das konzentrierte Arbeiten – das fehlt uns allen enorm. Im Kulturhaus hofft man, dass es bald mit den Kurs- und Programmbereichen weitergeht: Die Erfahrung und der Umgang mit der Situation, seit die Pandemie des Coronavirus herrscht, zeigen, dass mit Zuversicht, Kreativität sowie gemeinsamem Anpacken trotzdem Kunst und Kultur stattfinden können. Auf der Kulturhaus-Homepage finden sich Informationen zur aktuellen Lage sowie Informationen über Kurse, Veranstaltungen und Projekte: www.kulturhaus-suederelbe.de. Auch telefonisch unter 040 7967222 oder via E-Mail unter info@kulturhaus-suederelbe.de wird gern Auskunft gegeben. Das Kulturhaus ist auch auf Instagram: [@kulturhaus_suederelbe](https://www.instagram.com/kulturhaus_suederelbe).

Das Team und der Vorstand des Kulturhauses haben zur Sicherheit und angesichts der akuten Infektionslage in Harburg und Umland entschieden, bis 30. November für den Publikumsverkehr geschlossen zu bleiben Foto: mk

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

November 2020

Sa. 21	A	Mi. 25	E
So. 22	B	Do. 26	F
Mo. 23	C	Fr. 27	G
Di. 24	D	Sa. 28	H

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincofer Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

„Soll erst ein Unfall passieren?“

Falkenbergsweg: Michael Kaiser kritisiert Tempo 30

■ (mk) Neugraben. Die Kontroverse um die generelle Einführung von Tempo 30 im Falkenbergsweg geht in die nächste Runde. Der bekannte Geschäftsmann Michael Kaiser (Blumen Kaiser) hatte in der Vergangenheit bereits einige Male deutliche Kritik an bestimmten Maßnahmen der Politik und Verwaltung geübt. Angesichts des jüngsten Vorstoßes von SPD und Grünen zur Einführung von Tempo 30 auf dem ganzen Falkenbergsweg macht Kaiser aus seinem Herz keine Mördergrube.

Der Falkenbergsweg sei eine ziemlich übersichtliche Straße, wo kaum etwas passiert. Das wüssten alle und die Gefahrenpunkte, die bestehen, liegen bei den Kindergärten, Schulen und beim Seniorenheim, so der engagierte Bürger einleitend. „Wir haben seinerzeit von der Bürgerinitiative einige Möglichkeiten vorgeschlagen, wie man alle Gefahren beseitigt, zum Beispiel Tempo 30 bis zum Heidrand. Dieses wurde dann vor einigen Jahren von SPD und CDU beschlossen, aber hatte dann reichlich Zeit und ist immer noch nicht umgesetzt worden! Und nun plötzlich fällt den Grünen und der SPD ein, dass sie mal eben schnell einen Dringlichkeitsantrag für den gesamten Falkenbergsweg, an allen Ungereimtheiten vorbei, beschließen. Es wurde weder die Polizei noch der HVV oder gar die Bürger oder Benutzer des Falkenbergsweges befragt. Das nennt man bürger-nahe Politik“, stößt es Kaiser bitter auf.

„Als ich es einen Tag vorher hörte, habe ich eine Mail an Herrn Böhm persönlich geschickt, dass er es sich gut überlegen soll, diesen Dringlichkeitsantrag zu unterschreiben. Darauf gab es weder eine Antwort, noch hat er ernsthaft darüber nachgedacht, was dieses bedeutet. Schade, aber er hat ja aus alten Tagen noch eine Rechnung offen, weil er damals die Tempo 30-Regelung gegen eine überwältigende Mehrheit nicht durchsetzen konnte“, so Kaiser.

Dieser skizziert die Probleme, die seiner Meinung nach durch eine durchgehende Tempo 30-Regelung entstünden. „Es bedeutet



Die generelle Einführung von Tempo 30 im Falkenbergsweg wird kontrovers diskutiert Foto: mk

auch rechts vor links und vieles mehr, was den Verkehr im Falkenbergsweg und automatisch auch in den umliegenden Straßen (Fischbeker Holtweg, Osteide, Heidrand) zum Erliegen bringt, da dort sehr viele auf der Straße parkende Fahrzeuge vorhanden sind. Dadurch erhöht sich die Gefährdung von auf der Straße fahrenden Radfahrern erheblich, da die jetzt übersichtliche unfallfreie Straße Falkenbergsweg dann völlig unübersichtlich wird“, warnt Kaiser.

Da auch im oberen Teil des Falkenbergsweges viele parkende Fahrzeuge stünden, wird es gefährlich, daran vorbeizukommen und die Autos werden nicht langsamer fahren, weil Sie sonst nicht an den parkenden Kolonnen vorbeikommen. Was der HVV dazu sage, hätte man schon gecheckt. Der Fahrplan wird hinken und bei den vielen Straßen, die bergauf von rechts kommen, müsse der Bus ständig anhalten, weiß Kaiser zu berichten. Was seiner Auffassung nach richtig schwierig wird, sei der Besucher-Kolonnenverkehr zum und vom Friedhof. „Es ist der einzige Friedhof, der in Süderelbe Zukunft hat und bei den vielen Neubürgern, die hier gerade zuziehen, werden es nicht weniger Friedhofsbesucher und Trauergäste von Trauerfeiern werden, sondern mehr. Nach einer Trauerfeier wird Kolonne gefahren, das sind mal leicht zwischen 30-50 Fahrzeuge, die auf einmal den Fal-

kenbergsweg herunterfahren und auch ziemlich gleichzeitig bergauf zum Friedhof. Man darf nicht vergessen, dass die meisten Friedhofsbesucher älteren Semesters sind und eh unsicher fahren. Die sind oft schon so überfordert“, meint Kaiser. Sorgen macht er sich ebenfalls um den Wirtschaftsstandort: „Dann gibt es im Falkenbergsweg und in den umliegenden Straßen auch einige verbliebene Gewerbebetriebe, die auf Kunden angewiesen sind und Bedenken haben, dass weniger kommen, wenn der Fahrtweg zu anstrengend wird.“ Auch die Anfahrt zum Bauhof Süderelbe würde durch Tempo 30 komplizierter: „Dann gibt es auch den Bauhof Süderelbe, mit dem zugehörigen Kompostplatz, der auf dem Friedhofsgelände beheimatet ist und regelmäßig von großen Fahrzeugen angefahren wird“, führt Kaiser aus.

Der Geschäftsmann sieht schwere Zeiten heraufziehen: „Das gibt ein Chaos. Und dann dazwischen immer die Radfahrer auf der Straße. Und diese Gefahr wollen SPD und Grüne mit ihrem Antrag in Kauf nehmen, ganz bewusst? Soll erst ein Unfall passieren?“

Kaiser macht auch noch auf eine Funktion des Falkenbergsweges aufmerksam: Der Falkenbergsweg sei eine Sammelstraße von vielen Wohnstraßen, die davon abgehen und wesentlich mehr Bewohner durch Nachverdichtung haben, als

vor einigen Jahren. Da kämen viele Fahrzeuge zusammen, die zeitgleich zur Arbeit fahren und zurückkommen. Das Chaos am Gymnasium reiche von morgens und nachmittags bis zum Schulschluss. Da gehe fast nichts mehr, sagt Kaiser.

Dieser übt nicht nur Kritik, sondern nennt Verbesserungsvorschläge: „Man sollte lieber den Radweg an zahlreichen Stellen reparieren, wo er sehr holprig ist, anstatt die Radfahrer (auch ältere Menschen und Kinder) auf die Straße zu schicken. Außerdem wäre es schön, wenn der Fuß- und Radweg eine Beleuchtung bekäme, da beide völlig im Dunklen und Schatten großer Bäume liegt. Jetzt hat man die Laternen einfach umgetauscht, aber es hätte auch intelligentere gegeben, die beides ausleuchten können, siehe Neu Wulmstorf Bahnhofstraße. Für solche Dinge kann die Politik gern mal Gelder beantragen, aber nicht für unsinnige Dinge, wie Tempo 30 im gesamten Falkenbergsweg! Also bitte ich die Behörden und Politik: Seien Sie sich Ihrer politischen Verantwortung bewusst und nutzen Sie nicht Corona dazu aus, mal eben einen solchen Beschluss zu fassen und umzusetzen. Das hat ein Geschmäcke. Zeigen Sie Größe und setzen Sie den alten Beschluss um und richten eine Tempo 30-Zone bis zum Anfang oder Ende der Schulen, Seniorenheime und Kindergärten bis zum Neugrabener Heideweg ein. Dort steht ja auch bereits der Schilderträger des Anfang/Ende Schildes der Tempo 30-Zone. Das ist auch in diesem Bereich vernünftig, aber alles andere würde nur Gefahr bringen. Wie Sie wissen, gibt es zahlreiche Anwohner und Wähler der umliegenden Straßen, die bereit sind, gegen solche Entscheidungen anzugehen und für den Volkswillen zu kämpfen. Das muss aber nicht sein, wenn Sie besonnen handeln und entscheiden. Diese Siedlung hier oben heißt ja Waldfrieden, nicht ohne Grund“, erklärt Kaiser abschließend.

air 20
COMMUNITY MASKE

MADE IN GERMANY

DIE MASKE
GEGEN
BRILLENBESCHLAG

HOHER TRAGEKOMFORT +
GERINGER ATEMWIDERSTAND

INDIVIDUELL VERSTELLBARE
OHRENBÄNDER

WECHSELBARER FILTER

www.air20.de

sauer med

Erfahren Sie mehr auf
www.pflegehilfeset.de

Pflegehilfsmittel im Wert von
60,00 € pro Monat gratis. Sichern
Sie sich jetzt Ihr PflegehilfeSet!

Ein Service von
standard
systeme

Großmooring 7, 21079 Hamburg

PflegehilfeSet

Wissen, wo gebaut wird

GoogleMaps-basierter „Atlas“ informiert tagesaktuell

■ (mk) Süderelbe. Der GoogleMaps-basierte „Atlas“ informiert tagesaktuell zu Straßenbaumaßnahmen im Landkreis Harburg und im Süderelberaum. Der Baustellenatlas des Landkreises Harburg ist nur einen Mausklick entfernt und trägt entscheidend zur tagesaktuellen Information der Bürger über Straßenspernungen und Umleitungen bei. Das belegen die Zugriffszahlen: Während der vergangenen 15 Monate wurde das Mitte August 2019 von Kreisverkehrskoordinatorin Dr. Susanne Dahm eingerichtete Informationsangebot auf www.landkreis-harburg.de/baustelleninfo über 100.000-mal aufgerufen, heißt es in einer Pressemitteilung des Landkreises Harburg. „Ich freue mich sehr, dass dieses Informationsangebot von den Men-

schen im Landkreis so viel genutzt wird. Der Mehrwert für die Bürgerinnen und Bürger liegt darin, dass wir 14 Tage vor Beginn Informationen zu allen Baumaßnahmen und Veranstaltungen mit Auswirkungen auf den Straßen- und Schienenverkehr bekanntgeben, sobald uns diese vorliegen“, erklärt Dahm.

Der Atlas gibt dabei Auskunft über den Zeitraum, Auftraggeber und Grund für die Baumaßnahme, Umleitungsstrecken, Auswirkungen auf den ÖPNV sowie einen Ansprechpartner: „Ziel ist es, Verkehrseinschränkungen durch notwendige Baumaßnahmen oder Veranstaltungen für die Verkehrsteilnehmerinnen und Teilnehmer planbarer zu machen und dadurch so weit wie nur möglich zu minimieren. Wer der

Auftraggeber der Baumaßnahme ist, spielt dabei für uns keine Rolle“, betont Dahm.

Das Hauptaugenmerk liegt auf dem Gebiet des Landkreises Harburg und dem Hamburger Süderelberaum. Auf Autobahnen werden auch Baumaßnahmen berücksichtigt, die weiter entfernt auf Hamburger Gebiet stattfinden, zum Beispiel Sperrungen des Elbtunnels. Der Baustellenatlas kann auf dem Webportal des Landkreises Harburg unter www.landkreis-harburg.de/baustelleninfo eingesehen werden – der neue Internetauftritt der Kreisverwaltung hat zu einem erheblichen Anstieg der Nutzerzahlen geführt – oder auf dem Smartphone in der GoogleMaps-App geöffnet werden.

Mit dem Baustellenatlas des Landkreises Harburg sollen Autofahrer schnell auf den aktuellen Stand der Baumaßnahmen im Süderelberaum gebracht werden Foto: W. Marsand

Die schlechteste
Vorsorge der Welt:
die, die man nur
fast gemacht hätte.

In diesen Zeiten wichtiger denn je:
jetzt Beratungstermin vereinbaren
und für später absichern.

Mehr unter [spkhb.de](#)

Schluss mit Hätte,
Wenn und Aber!

Aus Nähe wächst Vertrauen

Sparkasse
Harburg-Buxtehude

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?



Gerd

Rasse: Mischling

Unser freundlicher Hundeseniör Gerd kam im September zu uns und war in einem äußerlich schlechten Zustand. Offensichtlich war sein Halter mit ihm überfordert. Nachdem wir Gerd nun gerettet und in unsere Obhut genommen haben, sucht er ein fürsorgliches Für-Immer-Zuhause für seinen „Ruhestand“. Der ältere Herr ist ein absoluter Traumhund: Er ist leinenführig und dazu ruhig und folgsam - eine tolle Voraussetzung für gemeinsame Spaziergänge! Jedoch hat Gerd ein Problem mit anderen Rüden – aber daran kann man mit ihm noch arbeiten.



Dragon

Rasse: Olde English Bulldog

Der liebe Dragon kam vor einigen Tagen zu uns in unsere Obhut. Er wuchs zusammen mit einem älteren Hund und zwei Katzen auf, doch leider musste er vor Kurzem sein gewohntes Umfeld verlassen und wurde an einen neuen Halter weitergegeben. Dieser war nach nur einem Tag mit den Pflichten des „Hundehalter-Daseins“ überfordert und so wurde Dragon zu uns ins Tierheim gebracht. Der liebe Bulli-Mann ist gut auf Artgenoss*innen zu sprechen, weshalb er auch zu einem netten Ersthund vermittelt werden kann. Ebenfalls kann er prima an der Leine laufen. Dragon sagt auch zu einer kleinen Spielrunde nicht Nein. Da er jedoch dazu neigt, seine Grenzen auszutesten, muss er noch ein paar Regeln des Hunde-Einmaleins nachholen.



Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

Generell Tempo 30 einführen

Grüne Anträge für Moorburger Elbdeich & Nincoper Deich

■ (mk) Süderelbe. Die Grünen wollen für den Moorburger Elbdeich durchgehend Tempo 30 einführen. In dem Antrag der grünen Bezirksabgeordneten David Ahmed Ghrim, Britta Ost und Fabian Klambunde wird als Begründung darauf verwiesen, dass viele Pendler aus dem Hamburger Umland den Moorburger Elbdeich als Umgehung der B73 benutzen würden. „Dadurch ergibt sich besonders im Ostteil Moorburgs, wo die KITA liegt und Kinder auf dem Schulweg unterwegs sind, zu den Hauptverkehrszeiten eine zu hohe Belastung einer kleinen Dorfstraße. Im Zuge der begonnenen Bauarbeiten der A26-Ost wurde zudem die Fuß- und Radverbindung Moorburger Alter Deich gesperrt. Die Umleitung führt über die Waltershofer Straße und den westlich anschließenden Teil des Moorburger Elbdeichs. Es ist daher hier mit einem erhöhten Fahrradaufkommen zu rechnen“, erklären die Grünen. Da es am Moorburger Elbdeich in großen Teilen keine Fahrradwege gebe, müssen Radfahrer in gefährlich engen Zuständen neben dem Berufsverkehr fahren, grobenteils bei Tempo 50. Schulkinder würden daher häufig auf den sehr schmalen und nicht geeigneten Fußweg ausweichen. Um sicheres Radfahren im Mischverkehr zu ermöglichen, sei die Einrichtung

von Tempo 30 auf dem gesamten Moorburger Elbdeich geboten. Mit Piktogrammen auf der Fahrbahn sollten Autofahrer zudem für den Radverkehr sensibilisiert und aufmerksam gemacht werden, heißt es in dem Grünen-Antrag. Vor diesem Hintergrund wird der Vorsitzende der Bezirksversammlung gebeten, „sich bei der Behörde für Verkehr und Mobilitätswende und der Bezirksverwaltung dafür einzusetzen, dass 1. für den gesamten Moorburger Elbdeich und die Hohenwischer Straße bis zur Bushaltestelle Hohenwisch (Kehre) Tempo 30 angeordnet wird und 2. dort, wo keine baulichen Radwege bestehen und Radfahrende im Mischverkehr fahren müssen, Piktogramme auf die Fahrbahn aufgebracht werden, um Autofahrer*innen auf Radfahrende aufmerksam zu machen.“ Auch den Nincoper Deich haben die Grünen im Visier. „Der Nincoper Deich zwischen Rübke und Neuenfelde ist durch seinen kurvigen Verlauf eine unfallträchtige Straße, im Volksmund wird gar von „Todeskurven“ gesprochen. Für Fußgänger*innen und Radfahrer*innen gibt es nur einen schmalen Seitenstreifen als Fuß- und Radweg, auf dem es leicht zu gefährlichen Situationen kommen kann, wenn sich Radfahrende dort begegnen, gerade in der dunklen Jahreszeit“, so die Grünen.



Die Grünen wollen eine durchgehende Tempo 30-Regelung für den Moorburger Elbdeich
Foto: W. Marsand

Durch den Bau der A26-West auf Hamburger Gebiet, so die grünen Antragsteller weiter, wird die wichtige Fuß- und Radverbindung über den Nincoper Moorweg längerfristig unbefahrbar sein. Daher sei auf den Alternativrouten, zu denen der Nincoper Deich gehöre, mit einem deutlich erhöhten Radverkehrsaufkommen zu rechnen. „Es ist daher dringend geboten, die Bedingungen für Fußgänger*innen und Radfahrende im Verlauf des Nincoper Deichs zeitnah deutlich zu verbessern. Mit der Anordnung von Tempo 30 wird zudem nicht nur dieses Ziel erreicht, sondern auch die Sicherheit des Kfz-Verkehrs verbessert“, meinen die Grünen. Deshalb wird der Vorsitzende der Bezirksversammlung gebeten, „sich

bei der Behörde für Verkehr und Mobilitätswende dafür einzusetzen, dass 1. im Nincoper Deich von der niedersächsischen Landesgrenze bis zur Nincoper Straße Tempo 30 angeordnet wird, 2. die Benutzungspflicht des nicht normgerechten Fuß- und Radweges aufgehoben wird (wobei das Radfahren dort erlaubt bleiben soll), 3. auf der Fahrbahn Piktogramme aufgebracht werden, die die Autofahrer*innen auf Radfahrende aufmerksam machen sollen und 4. an der Querungsstelle auf Höhe des Ortseingangsschildes („Hamburg“), wo der Fuß- und Radweg endet, eine deutliche Fahrbahnmarkierung (roter Fahrradstreifen) aufgebracht wird, die auf den querenden Radverkehr aufmerksam macht.“

Zwei Verkehrsunfälle

Radfahrer & Fußgänger erlitten schwere Verletzungen

■ (mk) Hausbruch. Gleich zwei schwere Unfälle mit schwerwiegenden Folgen für Radfahrer und Fußgänger ereigneten sich am 17. November in Hausbruch. Gegen 10.45 Uhr auf Höhe der Cuxhavener Straße 20 wurde bei einem Verkehrsunfall ein 73-jähriger Fahrradfahrer lebensgefährlich verletzt. Der Verkehrsunfalldienst Süd (VD 4) übernahm die Ermittlungen. Nach dem bisherigen Ermittlungsstand befuh der Fahrradfahrer den Radweg auf der B73 in Richtung stadtauswärts, als er aus unbekannten Gründen plötzlich nach

links vom Radweg abkam und auf die Fahrbahn stürzte. Ein 56-jähriger Taxifahrer konnte einen Zusammenstoß nicht mehr verhindern. Der Fahrradfahrer wurde schwer verletzt. Er wurde mit einem Rettungshubschrauber in ein Krankenhaus eingeliefert und stationär aufgenommen. Es besteht Lebensgefahr. Die B73 wurde während der Landung und beim Start des Rettungshubschraubers komplett gesperrt. Abends gegen 20.15 Uhr zog sich in der Neuwiedenthaler Straße/Rehrstieg ein 48-jähriger Fußgänger ebenfalls bei einem Verkehrsunfall

schwere Verletzungen zu. Der Verkehrsunfalldienst Süd (VD 4) übernahm die Ermittlungen. Nach dem bisherigen Ermittlungsstand überquerte der Fußgänger bei Grünlicht die Neuwiedenthaler Straße/Rehrstieg im Bereich der dortigen Gehwegfurt, als ein 25-jähriger Mercedes-Fahrer, ebenfalls bei grüner Ampel von der Neuwiedenthaler Straße nach links in den Rehrstieg abbog und den Fußgänger erfasste. Der Fußgänger wurde schwer verletzt und mit einem Rettungswagen ins Krankenhaus transportiert. Lebensgefahr besteht nicht.

Mobilitätswende in Harburg: Ausbau der Radinfrastruktur

Umweltfreundliche Verbindungen

■ (pm) Harburg. Anjes Tjarks, Senator für Verkehr und Mobilitätswende, hat am Montag gemeinsam mit Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen und dem Dezernenten für Wirtschaft, Bauen und Umwelt, Hans Lied, auf einer Radtour die Schwerpunkte im Ausbau der Radinfrastruktur südlich der Elbe vorgestellt. Gemeinsam wurden die zentralen Fragen rund um Verkehr und Mobilität in Harburg vorgestellt und erörtert. Weil Hamburg und insbesondere Harburg wächst, steigen auch die so genannten „Mobilitätsbedarfe“. Zugleich gilt es, so die Verkehrsbehörde, „im Sinne einer lebenswerten Stadt Stadtstraßen zu räumen mit Aufenthaltsqualität zu entwickeln sowie die CO2-Emissionen weiter zu senken.“ Deshalb habe sich der Hamburger Senat auf die Fahren geschrieben. „die Mobilitätswende zu Gunsten der umweltverträglichen Verkehrsträger weiter zu forcieren.“ Mit dem Bahnhofsvorplatz Harburg, dem zentralen Busbahnhof, dem Knoten Hannoversche Straße/Moorstraße und der geplanten „Protected Bike Lane“ im Binnenhafen ging es mit dem Fahrrad zu Orten, an denen bereits heute verkehrliche Projekte in Planung oder Umsetzung sind. Aber auch über die zentralen verkehrlichen Herausforderungen für den Bezirk Harburg kam man ins Gespräch. Anjes Tjarks sagte vor Ort: „Harburg ist eine wachsende Stadt, ein großes Potenzial dafür liegt südlich der Elbe. Hier werden zukünftig noch mehr Menschen leben als bisher, denen wir attraktive, schnelle und umweltfreundliche Verbindungen in die Innenstadt, aber auch im gesamten Süderelberaum anbieten möchten. Wir wollen die Mobilitätswende nicht nur für die innere Stadt, auch unsere Außenbezirke sollen in unseren Planungen deutlich mehr Aufmerksamkeit bekommen. Mit dem verstärkten Ausbau der Velorouten und der Radschnell-

wege, dem Bau einer Fahrradstation am Harburger Bahnhof und nicht zuletzt durch den Bau der ersten Protected Bike Lane im Harburger Binnenhafen, die eine bauliche Abgrenzung zum motorisierten Verkehr darstellt und Radfahrenden deutlich mehr Sicherheit bietet, zeigt der rot-grüne Senat, dass unsere Randbezirke durchaus in unseren Planungen berücksichtigt werden.“ Die Bezirksamtsleiterin Sophie Fre-



Anjes Tjarks Foto: Behörde für Verkehr und Mobilitätswende

denhagen erläuterte ihrerseits: „Die zentralen Projekte für den Bezirk Harburg sind die bessere Verbindung der Harburger Innenstadt mit dem Binnenhafen auch für den Fuß- und Radverkehr, die städtebauliche und verkehrliche Entwicklung der Magistrale B73 sowie ein Ausbau der Verbindungen zwischen Harburg und der Hamburger Innenstadt. Der Sprung über die Elbe muss sich auch konzeptionell in einer umweltverträglicheren Abwicklung der Verkehre abbilden. Dabei müssen wir die steigenden Einwohnerzahlen in Süderelbe im Blick behalten. Zur Bewältigung des zukünftigen Verkehrsaufkommens sind grundlegende Änderungen und Weiterentwicklungen der Verkehrsinfrastruktur erforderlich. Ich wünsche mir für Harburg, dass wir die aufgezeigten Defizite gemeinsam angehen und gut lösen können.“

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

NEU WULMSTORF

MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20

GÜLTIG 23.11. - 05.12.2020

PAYBACK

Hermes

Flensburger verschiedene Sorten

14% SPAREN 13.99

AKTIONSPREIS 11.99

20 x 0,33l 11,91 € zzgl. 3,10 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 25.11.2020

Tanqueray London Dry Gin 47,3% Vol. 0,7l Flasche 11 = 19,99 €

22% SPAREN 13.99

AKTIONSPREIS 10.99

Holsten verschiedene Sorten

23% SPAREN 12.99

AKTIONSPREIS 9.99

20 x 0,5l 11,7,00 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11,7,26 € zzgl. 3,42 € Pfand

Christinen Bio Bioagiles - Spritzig, Medium oder Naturelle

14% SPAREN 6.99

AKTIONSPREIS 5.99

12 x 0,75l 11,04 € zzgl. 3,30 € Pfand

1 PAAR BECK'S SOCKEN GRATIS

BEI KAUF VON 2 KÄSTEN BECK'S

33% SPAREN 16.49

AKTIONSPREIS 10.99

20 x 0,5l 11,7,10 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11,7,39 € zzgl. 3,42 € Pfand

Jever verschiedene Sorten

13% SPAREN 14.99

AKTIONSPREIS 12.99

20 x 0,5l 11,7,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11,7,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

Coca-Cola - Fanta - Sprite verschiedene Sorten

23% SPAREN 12.99

AKTIONSPREIS 9.99

12 x 1,0l PET 11,0,83 € zzgl. 3,30 € Pfand

Krombacher verschiedene Sorten

11% SPAREN 9.49

AKTIONSPREIS 8.49

11 x 0,5l 11,7,54 € zzgl. 2,38 € Pfand

Wernesgrüner verschiedene Sorten

13% SPAREN 14.99

AKTIONSPREIS 12.99

20 x 0,5l 11,7,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11,7,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 02.12.2020

König Pilsener 20 x 0,5l / 24 x 0,33l 11 = 1,00 / 1,26 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand

33% SPAREN 9.99

AKTIONSPREIS 6.99

Bacardi verschiedene Sorten 32-37,5% Vol.

15% SPAREN 12.99

AKTIONSPREIS 10.99

Flasche 0,7l 11,7,70 €

WIR GEBEN DIE MEHRWERTSTEUERSENKUNG 1:1 AN SIE WEITER! - ABZUG AN DER KASSE -

GETRÄNKELAND.COM

IRTIUM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND/HEIDBRECHT GMBH & CO. KG, HAUPTSTRASSE 103A, 18107 ELMENHORST.

„Ich war sehr enttäuscht!“

Pressekonferenz am Esteserrwerk am 16. November

Fortsetzung von Seite 1

Mittel- und langfristig würde man zur Ausbaggerung der Este zum Verfahren des Verspülens in Spüleleitungen an Land zur Weiterverwendung übergehen. Alle beteiligten Behörden müssten kooperieren, um dem Problem der Verschlickung beizukommen. Den Vorschlag, den ausgebaggerten Schlick als Material für den Deichbau zu verwenden, finde er gut, erläuterte Ferlemann. Die grüne Bürgerschaftsabgeordnete Schittek bezeichnete die Äußerungen von Ferlemann als unbefriedigend. „Ich bin sehr enttäuscht! So richtig etwas herausgekommen ist bei diesem Besuch von Herrn Ferlemann nicht“, sagte Schittek. Er habe keine konkreten Aussagen über eine kontinuierliche Ausbaggerung

der Este gemacht. Durch die zunehmende Verschlickung von Elbe und Este hätten in den letzten Jahren bereits einige Male die Tore des Esteserrwerkes nicht geschlossen werden können. Und man sollte sich

nichts vormachen: Durch die aktuelle Elbvertiefung würden noch größere Mengen von Sedimenten aufgewirbelt, was zu einer noch intensiveren Verschlickung führen würde, befürchtet Schittek.



Die zunehmende Verschlickung der Este behindert die Fluttore des Esteserrwerkes in ihrer Funktion. Foto: mk

Für weitere fünf Jahre an Bord

Dr. Tobias Haack verlängert seinen Vertrag vorzeitig

■ (mk) Hamburg. Vor etwas mehr als zwei Jahren trat der gebürtige Duisburger Dr. Tobias Haack seinen Job als Vorstand der HADAG Seetouristik und Fährdienst AG (HADAG) sowie als Geschäftsführer der Alster-Touristik GmbH (ATG) an und kam dafür zurück aus den USA (Seattle). Jetzt wurde sein Vertrag für den Posten als HADAG-Vorstand vorzeitig um fünf weitere Jahre ab Juli 2021 verlängert. Auch die Position als Geschäftsführer der ATG wird er in Personalunion weiter wahrnehmen. Helmut König, HOCHBAHN-Finanzvorstand und Aufsichtsrats-Vorsitzender der HADAG: „Die Mischung aus Fachverstand und Innovationsgeist, die Dr. Haack mitbringt, hat die HADAG und die ATG deutlich weitergebracht. Mit der vorzeitigen Vertragsverlängerung sprechen wir Dr. Haack unser Vertrauen für den zukunftsweisenden Kurs aus, den er im Hafen und auf der Alster eingeschlagen hat.“ Haack betonte: „Ich freue mich auf die Fortsetzung. Im Fokus steht für mich dabei weiterhin der Um- und Ausbau der Flotten: innovative, klimaschonende Antriebe und mehr Angebot für den Hamburg-Takt.



Der Vertrag von Dr. Tobias Haack als HADAG-Vorstand wurde vorzeitig um fünf weitere Jahre ab Juli 2021 verlängert Foto: Hochbahn

Wir haben ambitionierte Ziele, aber ohne diese wäre es auch nur halb so spannend!“ Seit seinem Antritt sorgte Haack bei ATG und HADAG bereits für einige tiefgreifende Neuerungen. Mit einem neuen Markenauftritt, speziellen After-Work-Angeboten in Kooperation mit Hamburger Unternehmen sowie neuen Touren und einer Saisonkarte entwickelte er das Alsterschippern auch für neue

Kundengruppen konsequent weiter. Auf Alster und Elbe machte sich Haack zudem insbesondere die Weiterentwicklung und Umrüstung der Flotten hin zu umweltschonenden Antriebstechnologien zur Aufgabe. Mit dieser Flottenstrategie leisteten HADAG und ATG einen Beitrag zu den Zielen des Klimaplanes der Freien und Hansestadt Hamburg, heißt es in einer Pressemitteilung der Hochbahn.

Pflanzung vorbereitet

Neue Bäume für die Neugrabener Bahnhofstraße

■ (mk) Neugrabener. Aufmerksame Zeitgenossen haben es natürlich schnell mitbekommen: In der Neugrabener Bahnhofstraße sind auf Höhe der Post Vorbereitungen für das Pflanzen von neuen Bäumen umgesetzt worden. An zwei Stellen, an denen im Frühjahr Bäume gefällt worden waren, wurden nun das alte Erdreich samt übriggebliebener Wurzeln entfernt. Mit frischer Erde wurden die offenen Stellen wieder verfüllt. Bei den restlichen Baumumfassungen wurde die alte Erde mittels eines modernen Verfahrens „abgesaugt“ und ebenfalls durch frische Erde ersetzt. Zusätzlich wurden noch Drainagen verlegt.



Bei zwei Baumumfassungen in der Neugrabener Bahnhofstraße wurde das Erdreich als Vorbereitung für die Pflanzung von zwei Süßkirschen erneuert Fotos: W. Marsand



Bereits im Frühjahr waren die alten Bäume an dieser Stelle gefällt worden

Auf Nachfrage des Neuen RUF erklärte das Bezirksamt Harburg, dass vor der Post am 2. Dezember zwei „gefüllte Süßkirschen“ gepflanzt werden. „Die Auswahl der Baumart erfolgte aus gestalterischen Gründen. Der Alleencharakter (Kirschenreihe) sollte erhalten bleiben. Die Baumart wurde gewählt, um den Platz optisch aufzuwerten“, erläuterte Pressesprecher Dennis Imhäuser.



DAS PHÄNOMEN BLACK FRIDAY

HINTERGRUND, GESCHICHTE – UND GUTE ANGEBOTE

Beim „Black Friday“ überbieten sich Händler auf der ganzen Welt mit Knüllerangeboten und Kunden sind auf der Suche nach den großen Schnäppchen. Aber woher kommt der „Black Friday“?

Seinen Ursprung hat der Tag in den USA. Es ist der Freitag nach dem traditionellen „Thanksgiving“, das dort immer auf den vierten Donnerstag im November fällt. Viele Amerikaner nutzen den darauffolgenden Freitag als Einkaufstag für die Weihnachtsgeschenke. Daher haben sich viele Händler mit besonders attraktiven Angeboten auf den Kundenansturm eingestellt, nicht nur in den USA, sondern mittlerweile weltweit.

Warum „Black Friday“? Warum der Tag „Black Friday“ heißt, darüber streiten sich die Geister. Eine Deutung könnte sein, dass die Menschenmassen in Innenstädten und Einkaufszentren (in der Zeit vor Corona...) wie eine schwarze Masse aussehen. Aber wie auch immer – festzuhalten ist, dass es am „Black Friday“, dieses Jahr am 27. November viele gute Angebote im Handel gibt, bei denen es sich lohnt, auf Schnäppchenjagd zu gehen.

Beispielsweise bei dem skandinavischen Einrichtungsunternehmen DÄNISCHES BETTENLAGER mit **Rabatten von 25-70%** auf alle Weihnachtsartikel. Wie auf die Vier-Jahreszeiten-Bettdecke „Roan“ für 40,- € statt 99,- €, das OEKOtex-zertifizierte Kunstlammfell „Taks“ für 15,- € statt 29,99 € oder den niedlichen Wichtelungen „Agnar“ für nur 1,- € statt 3,49 €. Alle Angebote sind von Donnerstag, 26.11. bis Samstag, 28.11. und online unter **DAENISCHESBETTENLAGER.de** auch Sonntag, 29.11. gültig.



Skandinavisch Schlafen & Wohnen

Illegales Rennen beendet

Fahrzeuge aus dem Verkehr gezogen

■ (mk) Süderelbe. Polizeibeamte der Verkehrsdirektion (VD 2) haben am späten Abend des 6. November ein illegales Autorennen beendet und die beteiligten Fahrzeuge sichergestellt. Gegen die zwei Fahrzeugführer leiteten sie Ermittlungsverfahren ein. Die Beamten standen mit ihrem ProViDa-Fahrzeug in Heimfeld an einer Ampel an der Anschlussstelle zur Autobahn, als sie zwei Fahrzeuge zunächst hörten und dann anschließend im Rückspiegel auch mit erhöhter Geschwindigkeit her-

anfahen sahen. Die beiden Autos, ein Opel Astra und ein BMW 330i, schlängelten sich durch den Fahrzeugverkehr der Stader Straße und überholten sich mehrfach gegenseitig. Die Beamten nahmen die Verfolgung auf und dokumentierten die Verkehrsverstöße. Dabei war der BMW mit bis zu 145 km/h bei erlaubten 50 km/h innerorts das schnellere der beiden Fahrzeuge. An einer Rotlicht zeigenden Ampel in Hausbruch stoppten der BMW und der Opel und die Polizisten konnten die Weiterfahrt unterbinden.

Der BMW wurde von einer 21-jährigen Frau und der Opel von einem 18-jährigen Mann gesteuert. Die Führerscheine der beiden Fahrer sowie beide Autos wurden wegen des Verdachts eines illegalen Straßenrennens gem. § 315 StGB sichergestellt. Darüber hinaus erhalten die insgesamt vier Insassen des BMW und die fünf im Opel transportierten Personen noch Ordnungswidrigkeiten nach der Eindämmungsverordnung, da diese aus mehreren Haushalten stammten.



TOYOTA

NUR NOCH BIS 05.12.20

BLACK DEAL

500 € BONUS SICHERN*



Jetzt unsere sofort verfügbaren Neuwagen & Tageszulassungen entdecken und online einen Beratungstermin buchen auf:

www.autohaus-suk.de/toyota/blackweeks

Kraftstoffverbrauch der abgebildeten Modelle kombiniert 6,1-3,4 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 138-78 g/km. Gesetzl. vorgeschriebene Angaben gem. Pkw-EnVKV, basierend auf NEFZ-Werten. Die Kfz-Steuer richtet sich nach den häufig höheren WLTP-Werten.

*Gilt nur für sofort verfügbare Toyota Neuwagen und Tageszulassungen bei Abschluss eines Toyota Easy Finanzierungsvertrags bei der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota Allee 5, 50858 Köln. Nur bei Anfrage und Genehmigung zwischen dem 16.11. und 05.12.2020 und nur bei Zulassung bis 31.12.2020. Individuelle Preise und Angebote erhalten Sie bei uns.



Autohaus S+K GmbH

Liliencronstr. 17 • 21629 Neu Wulmstorf • 040 700150-0

Hanomagstr. 18 • 21244 Buchholz • 04186 8881-0

Großmoorbogen 2 • 21079 HH-Harburg • 040 303747-0

August-Horch-Str. 9 • 21337 Lüneburg • 04131 87207-0

Service only: Randersweide 1a • 21335 Bergedorf • 040 7941848-0

www.autohaus-suk.de



Wissen Sie über Süderelbe Bescheid?

Attraktive Preise beim Neuer RUF-Weihnachts-Rätsel zu gewinnen

Naturpur
MEDIZINISCHE
FUßPFLEGE

inklusive:
• Fußbad • Fußpeeling
• Hot Stone Fußmassage

Ein Geschenk für die Seele; nur 27€

Cuxhavener Str. 335 (SEZ 1.0G)
21149 Hamburg
Tel.: 0172 45 26903
patakicarmen@gmail.com

■ (mk) Süderelbe. Sie glauben, über den Süderelberaum umfassend Bescheid zu wissen? Dann wird Sie der Neue RUF im Rahmen seines Weihnachtsspiels auf Herz und Nieren prüfen. Ab der aktuellen Ausgabe und in den kommenden vier Wochen



Aktuell ist das Kulturhaus Süderelbe im BGZ Süderelbe ansässig. Wo hatte das Kulturhaus Süderelbe vor dem Umzug ins BGZ seinen Standort?
Foto: mk

werden wir Ihnen, sehr geehrte Leserinnen und Leser, im Neuen RUF immer jeweils vier Fragen aus den Bereichen Geschichte, Gesellschaft und Geographie stellen. Insgesamt sind im Ganzen 16 Fragen zu beantworten. Schon jetzt sei angemerkt, dass man schon über ein bisschen Hintergrundwissen verfügen muss, um die Fragen korrekt zu beantworten. Aber die Lust an der Lösung wird durch den Gewinn von attraktiven Preisen belohnt. Alle 16 Antworten müssen bis zum 16. Dezember entweder per E-Mail unter weihnachten@neueruf.de oder per Post (Bobeck Medienmanagement, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg) an den Neuen RUF geschickt werden. Bei den Posteingangsungen bitte die vollständige Adresse und Telefonnummer angeben! Die Preise müssen in den Geschäf-

ten der Neugrabener/Neuwiedenthaler Region, die die Gewinne ausgelobt haben, bis zum 31. Dezember selbst abgeholt werden. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Nun geht es in die erste Fragerunde:

1. Wie hieß der erste Präsident der HNT?
2. Worauf weist die jüngst offiziell eingeweihte Gedenk-Stele im Falkenbergsweg hin?
3. Welches Domizil hatte das Kulturhaus Süderelbe, bevor es in das BGZ Süderelbe umzog?
4. Wann wurde die erste Tankstelle in Neugrabben erbaut und wo war ihr Standort?

Hofladen Schröder
Am Sandberg 50 in 21224 Vahrendorf
(genau zwischen Kiebergmuseum und Wildpark gelegen)

Weihnachtsbaumverkauf und weihnachtliche Dekoration.
Liebevoller Kränze und vieles mehr!

Wildfleisch vom Reh, Wildschwein und Damwild als Delikatesse für Ihr Weihnachtsmenü!
www.spargelhof-schröder.de

PARTNER APOTHEKE Mit Ihrer Budnikarte bei uns 5-fache Bonuspunkte sammeln.

HAMBURG LEUCHTFEUER-Teddys
bei uns, für eine Spende von € 6,- erhältlich.

SEZ Apotheke
im Süderelbe-Einkaufs-Zentrum

Apothekerin Felicitas Erben
Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg (Neugrabben)
Tel. 701 40 21 - Fax 701 40 22
E-Mail: info@sez-apotheke.de

ROLEX - BREITLING - CARTIER etc.
Ankauf - Verkauf - Service
Goldankauf-VIP-Homeservice

JUWELIER H. EGLER
seit 1988
Classic MV Augusta Race / Classic Watches
0173 - 432 1222
juwelier.egler@gmx.de

Schöne Weihnachtsaccessoires in großer Auswahl!

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugrabben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24 • www.nordhausenraumgestaltung.de

An allen Adventssamstagen bis 14 Uhr geöffnet

Woran erinnert die jüngst im Falkenbergsweg offiziell eingeweihte Gedenk-Stele?
Foto: mk

Christvespern unter freiem Himmel

Cornelius-Gemeinde zeigt sich flexibel

■ (mk) Fischbek. Schon im August hat die Cornelius-Gemeinde damit begonnen, sich Gedanken

weils für maximal 200 Personen", erläutert Pastor Gerhard Janke. Die Christvespern sollen um 15,



Die Cornelius-Gemeinde will ihre Christvespern coronanbedingt im Freien begehen
Foto: mk

zu machen, wie man in diesem Jahr die Christvespern feiern werden. „Denn es ist ja ganz klar: So wie in allen anderen Jahren mit 300 bis 400 Personen in der Kirche, und das vier Mal am Heiligabend – das wird in diesem Jahr leider ganz und gar unmöglich sein. Die beste Idee, die wir haben, ist: Wir feiern die Christvespern unter freiem Himmel auf unserem großen Außengelände. Natürlich – da sind wir ganz vom Wetter abhängig, und bei Sturm und Wolkenbrüchen wird wohl kaum jemand kommen. Wir müssen einfach auf typisches Hamburger Weihnachtswetter hoffen. Wir planen drei Christvespern, je-

16.15 und 17.30 Uhr beginnen. Ihre Dauer soll jeweils bei maximal 30 Minuten liegen. Die Christvespern sind für Kinder und Erwachsene gleichermaßen geeignet. Es wird nur Stehplätze geben. „Wir realisieren und aktualisieren ein Veranstaltungs- und Hygienekonzept in Übereinstimmung mit der Verordnung zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 in der Freien und Hansestadt Hamburg“, fügt Janke noch hinzu. Die Cornelius-Gemeinde hat eine Website geschaltet, auf welcher alle weiteren Einzelheiten zu den Christvespern immer aktuell nachgelesen werden können: 24.cornelius-kirche.de.

Spende geht an Leuchtf Feuer

SEZ-Apotheke verkauft süße Teddys

■ (mk) Neugrabben. Auch 2020 beteiligt sich die SEZ-Apotheke in Neugrabben am Verkauf von Hamburg-Leuchtf Feuer-Teddys. „Gegen eine Spende von 6 Euro ist das süße Plüschtier bei uns zu erwerben. Der Erlös der Leuchtf Feuer-Teddy-Aktion

ist für das Netzwerk von Hamburg Leuchtf Feuer Hospiz, das Hamburg Leuchtf Feuer Lotsenhaus und die Psychosoziale Betreuung mit Wohnrauminfo bestimmt“, erklärte SEZ-Apotheken-Inhaberin Felicitas Erben.



SEZ-Apotheke-Inhaberin Felicitas Erben freut sich über viele Käufer des niedlichen Plüsch-Teddys
Foto: C. Steinert

Erste Hilfe Kurs für Fellnasen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wie erkenne ich einen Notfall bei meinem Tier? Wie leiste ich Erste Hilfe? Welche Krankheiten und Verletzungen kann ich selbst behandeln und wie? Antworten auf diese und viele andere Fragen erhalten die Teilnehmer im Erste-Hilfe-Kurs für Hunde- und Katzenbesitzer am Samstag, dem 28. November, von 10 bis 13 Uhr im Rising Soul Center in Neu Wulmstorf. Tierärztin Dr. Petra Sinders gibt den Teilnehmern einen Einblick in die Behandlung von häufigen Verletzungen und Krankheitsbildern. Sie vermittelt ihr medizinisches Wissen anhand praktischer Beispiele mit einem echten Hund. Zusätzlich erhalten die

Teilnehmer theoretisches Fachwissen in Form eines Vortrages. Dieser Erste-Hilfe-Kurs macht Tierbesitzer selbstständiger im Umgang mit Notfällen und im Erkennen und Verstehen der Verhaltensweisen ihres Tieres im Krankheitsfall. Mitzubringen sind Schreibunterlagen, Getränke und eine FFP-Maske. Vor Ort haben Teilnehmer die Möglichkeit, fertige Verbandspäckchen für zuhause zu erwerben. Zur Sicherheit aller Teilnehmer werden während des Kurses natürlich die geltenden Abstands- und Hygieneregeln eingehalten. Infos und Anmeldung unter: www.erstehilfe-neuwulmstorf.de.



Dieser Erste-Hilfe-Kurs macht Tierbesitzer selbstständiger im Umgang mit Notfällen und im Erkennen und Verstehen der Verhaltensweisen ihres Tieres im Krankheitsfall

Foto: ein

Anzeige

Die rollende Boutique für Dralle Deerns

So bequem wie online shoppen

■ (ein) Harburg. Sylvia Seiferth und ihr Lebensgefährte Sven Wagner wagten den Schritt und ließen aus einer Vision Wirklichkeit werden. Die Idee des Start-up ist es, Anziehendes zu den Kundinnen zu bringen. Dafür wurde ein Reisebus zu einer 30 m² großen rollenden Boutique ausgebaut. Die fahrende Boutique bringt die Innenstadt aufs Land, und für ein besonderes Einkaufserlebnis kann der Bus für ein Shopping mit Freundinnen extra bestellt werden. Das Hamburger Umland sowie Teile Schleswig-Holsteins, Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern wird der Bus auf Wunsch anfahren, aber auch zu festen Zeiten auf Märkten stehen. Die Inhaberin Sylvia Seiferth bietet eine große Auswahl an individuellen Styles an. „Mode für uns kräftigere Frauen kann und sollte auch modern und vielfältig sein und für alle, die nicht mobil sind, bringe ich eben die Boutique nach Hause.“ Für die Umwelt und Nachhaltigkeit ist es ihr wichtig, dass die qualitativ hochwertigen Waren überwiegend in Westeuropa gefertigt werden.



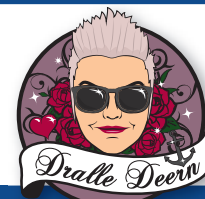
Sylvia Seiferth ist mit viel Herz für ihre Kundinnen da

Foto: ein

Von Montag bis Freitag öffnet der Bus seine Türen von 15 bis 19 Uhr im Großmoorbogen 15 auf dem Hinterhof neben Würth.

Dralle Deern
Inhaberin: Sylvia Seiferth
Großmoorbogen 15
21079 Hamburg

Anzeige



Deine Boutique
mit Größen ab 42 on tour

Für Euren privaten Fashion – Day:

Event – Shoppen mit Euren Mädels
ab Konfektionsgröße 42
crazy bis elegant im Sylvia – Style
Exklusive Mode bis vor Eure Haustür
Anfahrt kostenlos ab 5 Teilnehmerinnen
Komplett unverbindlich

Jetzt buchen:
www.dralle-deern.de



Öffnungszeiten - Mo.-Fr. von 15-19 Uhr
im Großmoorbogen 15, Hamburg Harburg

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen,
die Sie uns gerne mitteilen möchten:

Der Neue RUF · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
redaktion@neuerruf.de



KAUFT VOR ORT IM HAMBURGER SÜDEN!



IHRE GASTRONOMIE VOR ORT
BESTELLEN, ABHOLEN ODER LIEFERN LASSEN

**ALLE DRUCKSACHEN
KONTAKTLOS!**

Robert
Medienmanagement
GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art

Ihre Druckerei im Hamburger Süden
Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
Frau Schmitz, Telefon 040 701017-16

Seit 1985 in Neugraben
TAVERNA KORFU

alle Gerichte außer Haus
bestellen & abholen

Neugr. Bahnhofstr. 27
21149 HH-Neugraben
Tel. 040 702 65 88

Di.-Fr. 17-21 Uhr
Sa. 16-21 Uhr
So. + feiertags 12-21 Uhr
Montag Ruhetag

PAHL GMBH

Wir sind für euch da!

Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05/48 85
Fax: 0 41 05/48 86
www.identica-pahl.de

DIE KÄRROSSERIE- UND LACKENPERTEN IDENTICA

**Aquarien-Center
Löhring**

Das Zoofachgeschäft für
den Aquarianer

Jägerfeldweg 14
21077 HH-Marmstorf
Tel. 040/760 21 10

Eigene Zierfischzuchterei

Ein
Tipp von
Fisch zu Fisch

www.aquarien-center-loehning.de

bestellen & abholen
Lieferung ab 15,- Euro
Montag – Ruhetag
Di. bis So. von 12 bis 15 Uhr
+ 17.30 bis 21.15 Uhr

LiLy

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg · Tel. 040/702 55 44
www.chinarestaurant-lily.de

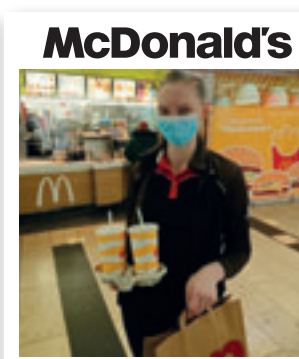
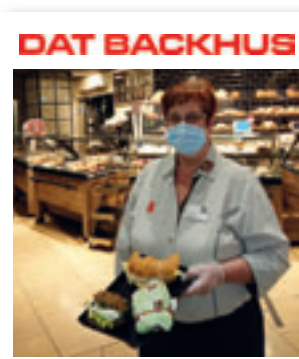
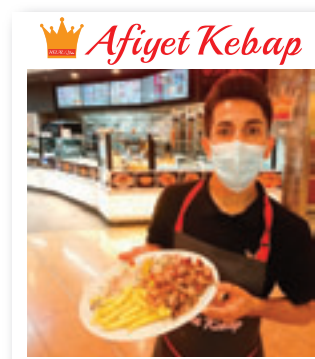
Hofcafégenuss im Alten Land

Hausgebackene Torten in
stets wechselnder Auswahl.
Schauen Sie vorbei - bestimmt ist
auch Ihr Lieblingskuchen dabei!

Öffnungs- und Abholzeiten:
Fr. – So.: 14.00 – 17.00 Uhr

Nincoper Str. 45 · 21129 Hamburg
Telefon: 040 31793851
www.puurtenquast.de

Einfach was Leckeres mitnehmen! TAKE AWAY



HARBURG ARCADEN

www.harburg-arcaden.de • Lüneburger Str. 39 • 21073 HH

Montag bis Samstag bis 20 Uhr geöffnet



„Grünabfallentsorgung muss verbessert werden“

SPD sieht dringenden Handlungsbedarf

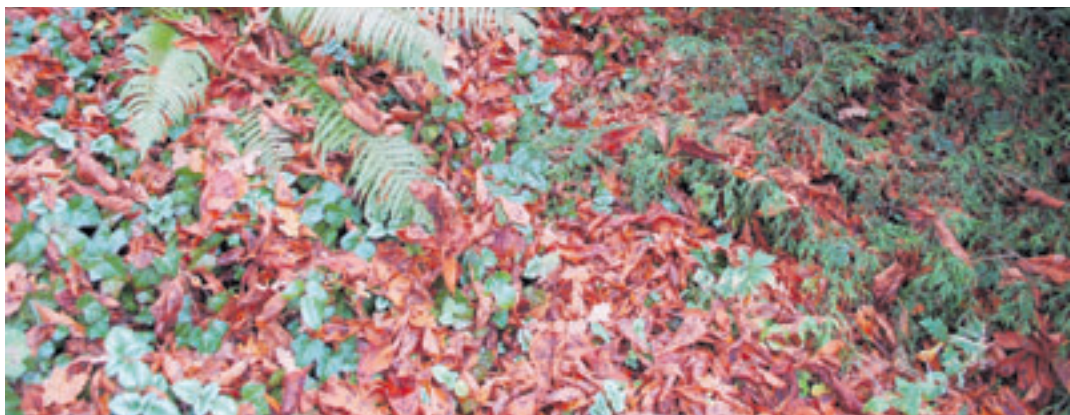
■ (mk) Neu Wulmstorf. Es ist Herbst, die Blätter fallen und überall werden die Gärten winterfertig gemacht. Das führt wieder zu Warteschlangen vor den Entsorgungsanlagen. Unterschiedliche Regelungen für die Grünabfälle an den Annahmestellen machen es für die Bürger zusätzlich schwer. So ist sowohl im AWZ Ardestorf als auch in Hanstedt, Nenndorf und Putensen die Abgabe von Grünabfall auf 0,5 m³/Tag begrenzt. Die Abgabe einer größeren Menge ist für Privatanlieferer – auch gegen Gebühr – nicht möglich. Wer mehr anliefern möchte, muss zum nächsten Öffnungszeitpunkt der Entsorgungsanlage erneut dorthin fahren. „Das ist aus Klimaschutzgründen völlig unsinnig“, betont Christa Beyer, Sprecherin der Fraktion im Ausschuss. „Deutlich sinnvoller wäre zum Beispiel die Erhebung einer Gebühr für die entsprechend größere Menge ab 0,5 m³/Tag und damit eine Reduzierung der Anfahrten zu den

Annahmestellen“, so die SPD-Politikerin weiter.

Aus Sicht der SPD-Kreistagsfraktion bestehe dringender Handlungsbedarf an der Überarbeitung der Regelungen. „Wir sollten bei der Bewirtschaftung der Grünabfälle in der zukünftigen neuen Annahmestelle des Landkreises in Ardestorf neue Wege erproben, um die Situation für die Bürger zu verbessern“, schlägt der SPD-Fraktionsvorsitzende Tobias Handtke vor. Darum hat die SPD-Fraktion jetzt für die nächste Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Klimaschutz den Tagesordnungspunkt „Annahme von Grünabfall auf den unterschiedlichen Entsorgungsanlagen im Landkreis Harburg“ beantragt. Ergänzt wird der Antrag durch einen Fragenkatalog an die Kreisverwaltung. „Wir wollen das Thema grundsätzlich anpacken“, bekräftigt Beyer. „Das darf aber auf keinen Fall auf Kosten der Natur zu einer illegalen Entsorgung von Grünabfällen in

den Wäldern führen.“

„Wir wollen die Gebührenfreiheit für die Anlieferung von Kleinmengen bis 0,5 m³ nicht einschränken. Darüber hinaus müssen Alternativen erarbeitet werden, die für alle zu einer Verbesserung führen“, ergänzt Handtke abschließend. Die Fragen von Beyer und Handtke lauten: „Auf welcher rechtlichen Grundlage sind diese Begrenzungen (0,5 m³/Tag) in der Abfallbewirtschaftungssatzung (ABS) des LKH aufgenommen worden? Warum sind die Regelungen für private und gewerbliche Anlieferer unterschiedlich? Beispielsweise können gewerbliche Anlieferer (wozu auch die Gemeinden zählen) in der Annahmestelle in Putensen (Luhmühlener Container Dienst) größere Mengen Grünabfall gegen Gebühr entsorgen. Welche Möglichkeiten gibt es insbesondere in der zukünftigen Annahmestelle des Landkreises in Ardestorf, die Bewirtschaftung der Grünabfälle zu verbessern?“



Die SPD will neue Wege bei der Entsorgung des Laubes beschreiten

Foto: mk

Lebensqualität bewahren

Optimale faire Betreuung für Kinder

■ (gd) Neuwiedenthal. Intensivpflegebedürftige Kinder müssen nicht zwangsläufig in einer Klinik leben oder daheim gepflegt werden. In Neuwiedenthal, am Striepenweg 31 – im Ärztehaus am S-Bahnhof – wurde eine Fachpflegeeinrichtung mit acht Betten für schwerstpflegebedürftige Kinder erbaut. „Bevor die ersten kleinen Patienten bei uns in das „Kinderhaus Lasse“ einziehen können, müssen jedoch noch einige Formalitäten erledigt und von den Kostenträgern abgesegnet werden“, so Tom Roßmüller, Leiter des vom Pflegedienst Magnus errichteten Kinderhauses. Zu den Baukosten wurden von dem Leiter der Einrichtung keine Zahlen genannt. „Geplant ist, dass wir hoffentlich recht bald hier eine sehr am Patienten orientierte Rund-um-die-Uhr-Pflege bieten können“, sagt Tom Roßmüller. Die Kosten hierfür werden von Krankenkassen und Pflegeversicherung getragen.

„Unsere kleinen und jungen Bewohner sind teilweise sehr schwer erkrankt. Wir versuchen dennoch, jedem von ihnen individuell gerecht zu werden. Die Kinder sollen ihren Tag nicht ausschließlich im Bett verbringen, sondern auf Wunsch zum Beispiel in ihrem Rollstuhl mobilisiert werden“, lässt Roßmüller wissen. „Unserer Meinung nach ist der Bedarf an Einrichtungen dieser Art enorm groß. Jeder Mensch – ob jung oder alt – sollte das Recht haben, trotz aller Einschränkungen, die eine Erkrankung mit sich bringt, selbstbestimmend leben zu können. Im Krankenhaus ist dies nicht oder nur in geringem Maße gegeben.“



Leiter der Pflegeeinrichtung „Kinderhaus Lasse“ ist Tom Roßmüller

Foto: ein

Das „Kinderhaus Lasse“ soll die Familien dabei unterstützen, einen vertrauten und gewohnten Alltag zu erleben und diesen aktiv mitzugestalten. Auch die natürliche harmonische Eltern-Kind-Beziehung und der Geschwister wird dadurch erleichtert. Es wird ein Rahmen geschaffen, in dem soziale Kontakte neu geknüpft, gepflegt und wieder ins Leben gerufen werden können. Die Eltern haben die Möglichkeit, in der Einrichtung zu übernachten und Erfahrungen mit anderen Fa-

milien auszutauschen.

Feste Besuchszeiten wird es in der Pflegeeinrichtung nicht geben. Die Kinder können so oft und so viel Besuch empfangen, wie sie möchten. In der geplanten Einrichtung wird kein Arzt vor Ort sein. „Wir arbeiten mit umliegenden Ärzten, Fachärzten und Therapeuten eng zusammen“, so Roßmüller, betont jedoch die Notwendigkeit, dass pädagogische Fachkräfte als feste Mitarbeiter in der Einrichtung tätig werden.

Gesundheit

ANZEIGE

Gesunde Haut von innen heraus



Sie haben Hautirritationen? Versuchen Sie, diese von innen anzugehen, statt sie mit Cremes von außen zu behandeln! Was viele nicht wissen: Häufig liegt die Ursache für Hautstörungen im Darm. Denn wenn die Darmflora erstmal aus dem Gleichgewicht ist, kann dies zu einem gestörten Hautbild führen. Kijimea Derma (rezeptfrei in Ihrer Apotheke) wurde speziell zur Unterstützung der Haut von innen entwickelt. Die enthaltene Mikrokultur *L. salivarius* kann helfen, Hautbildirritationen zu reduzieren. Die Wirkstoffe Vitamin B2 und Biotin tragen zusätzlich zum Erhalt einer gesunden Haut bei.

Für Ihre Apotheke:
Kijimea Derma
(PZN 13656073)



Abbildung Betroffenen nachempfunden
• www.kijimea.de

Was tun bei Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen?

Forscher entwickeln einzigartiges Medizinprodukt!

Wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen schränken die Lebensqualität von circa 11 Millionen Deutschen stark ein.¹ Doch nur die Wenigsten können offen darüber sprechen, selbst im Freundes- und Bekanntenkreis wird das Thema gemieden. Anlass für uns, einen Betroffenen zu Wort kommen zu lassen – über seinen langen Leidensweg, die Einschränkungen im Alltag und das innovative Medizinprodukt (Kijimea Reizdarm PRO, Apotheke), welches ihm schließlich helfen konnte.

„Ein geregelter Tagesablauf? Für mich früher unmöglich“, erzählt Peter H. Sein Alltag war bestimmt von wiederkehrendem Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen – so sehr, dass er sich nicht mehr zum Einkaufen, zum Sport oder ins Kino traute. Die beständige Suche nach der nächsten Toi-

lette bestimmte seinen Alltag. Wie Peter H. leiden bis zu 11 Millionen Menschen in Deutschland unter wiederkehrenden Beschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen und Verstopfung.¹ Die Folge: Die Lebensqualität wird empfindlich eingeschränkt.

Was steckt hinter wiederkehrenden Darmbeschwerden?

Was viele Betroffene nicht wissen: Treten Darmbeschwerden immer wieder auf, steckt

Wie äußert sich ein Reizdarm



oft ein Reizdarmsyndrom dahinter. Die Ursache hierfür ist häufig eine geschädigte Darmbarriere. Genau hier setzt Kijimea Reizdarm PRO (rezeptfrei, Apotheke) an: Die nur in Kijimea Reizdarm PRO enthaltenen, einzigartigen Bifido-Bakterien vom Stamm HI-MIMBb75 lagern sich an die geschädigten Stellen der Darmbarriere an – sinnbildlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Die besondere Idee: Unter diesem Pflaster kann sich die Darmbarriere regenerieren, typische Darmbeschwerden wie wiederkehrender Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen oder Verstopfung können abklingen.

Das sagt die Praxis

Auch Peter H. wurde Kijimea Reizdarm PRO nach jahrelangem Leidensweg in der Apotheke empfohlen. Seine Darmbeschwerden gehören

seitdem der Vergangenheit an: „Dank Kijimea Reizdarm PRO habe ich keine Darmbeschwerden mehr!“ Wir meinen: Sehr empfehlenswert! Überzeugende wissenschaftliche Evidenz bei einem echten Volksleiden!



Bekannt aus dem TV

Für Ihre Apotheke:
Kijimea Reizdarm PRO
(PZN 15999676)



¹Straub C et al. Arztreport 2019 – Pressemappe. 2019. • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name angepasst • www.kijimea.de

Historischer Sieg zum Saisonstart

Towers: Erster BBL-Heimerfolg der Vereinsgeschichte

■ (pm) Wilhelmsburg. Es war ein Spiel für die Hamburger Basketball-Geschichte. Die Hamburg Towers führen am Sonntag – nachdem es ihnen in ihrer ersten Saison nach dem Aufstieg in das Basketball-Oberhaus (BBL) nicht gelungen war – den allerersten Heimsieg ein: 78:75 gegen Brose Bamberg. Die Freude war groß, wenn auch nicht euphorisch, hatte sie doch einen leicht faden Beigeschmack. Das lag nicht etwa am Team und seinem Auftritt, sondern war dem Umstand zu verdanken, dass wegen Corona ohne Publikum



Manch einer griff sich an den Kopf und wollte es kaum glauben, andere klatschten für die Fans in die Kamera

Foto: pm

gespielt werden musste. Wo sonst in der vergangenen Spielzeit trotz aller Niederlagen Spiel für Spiel 3400 Fans ihr Team lautstark nach vorne peitschten, herrschte diesmal beinahe Totenstille. Jeder Zuruf auf dem Court oder von der Seitenlinie war mit Echo zu hören, ebenso das Quietschen der Basketballstiefel – eine für alle ungewöhnliche Situation. Weil selbst die „Wischkinder“ nicht in der Halle sein durften, griff auch schon mal der Stoff der Gäste zu dem Instrument, um den Playground trocken zu bekommen. Eine Handvoll Reporter, das Megenta-TV-Team, Sanitäter und vier Fotografen durften das Geschehen verfolgen, ja selbst die Cheerleader mussten dem Spiel fern bleiben. Und der Hallensprecher Andreas Lin-

demeier forderte anstelle der Fans schon mal „Defense!“ Das alles hinderte die Gastgeber in der Wilhelmsburger edel-optics.de-Arena jedoch nicht daran, sich mit einem fulminanten Schlussviertel den knappen und dann doch überraschenden 78:75-Erfolg gegen Brose Bamberg zu sichern und diesen ersten BBL-Heimsieg der Vereinsgeschichte entsprechend zu feiern.

Gute Nachrichten bereits vor Spielbeginn: Knapp 90 Minuten vor Tip-Off betrat Bryce Taylor, vollständig in Towers-Uniform gekleidet, Energie an beiden Enden des Feldes gingen die Towers durch einen Dreier von DiLeo Mitte des dritten Viertels wieder in Führung. Erneut schlugen die Bamberger mit einem Lauf zurück und gingen mit einem Neun-Punkte-Vorsprung (55:64) in die letzten zehn Minuten der Partie. Und es sah zunächst nicht zwingend danach aus, als könnten die Wilhelmsburger diese Partie noch drehen. Doch auch im Basketball ist der Ball rund. Von der höchsten Führung dieses Spiels ließen sich die Towers nicht aus dem Konzept bringen. Calles, den die Schiedsrichter auch schon mal zurück in seine Coaching-Zone beordern mussten, trieb seine Spieler gestenreich voran. Punkt um Punkt kämpften sich die Hansestädter zurück und schafften drei Minuten vor Schluss durch Freiwürfe von Kameron Taylor perfekte Bedingungen (70:71) für die wohl spannendste Crunchtime (Wie lang können doch 8 Sekunden sein!) am ersten BBL-Spieltag. Ein frecher Dreier von Cuthbertson, ein riesiger Korbleger von dem gelegentlich etwas übermotiviert wirkenden T.J. Shorts und zwei nervenstarke Freiwürfe von Swing später war der erste Towers-Heimsieg der Clubgeschichte dann unter Dach und Fach. Die wohl beste Nachricht des Tages. Terry Allen, der 38:11 von 40 Minuten Spielzeit auf dem Feld stand, steuerte zu diesem Sieg über den mehrfachen deutschen Meister und Pokalsieger 20 Punkte bei. Nach dem Spiel sagte Pedro Calles: „Ich als Coach möchte den Sieg Hendrik Drescher widmen, der sich in der Saisonvorbereitung voll reinhängt und jetzt verletzt leider nicht dabei sein konnte. Und das komplette Team möchte diesen Sieg unseren Fans widmen, die uns von zu Hause unterstützt haben. Wir mussten heute unsere eigene Atmosphäre kreieren. Und egal ob zuhause oder auswärts, es wird immer auf diese Stimmung im Team

ankommen.“ Terry Allen: „Ich wollte heute unbedingt gewinnen. Zudem war es etwas Besonderes, gegen meinen ehemaligen Coach zu spielen. Unser Coach hat uns in der Halbzeit gesagt, wir müssen aggressiver auf beiden Seiten des Feldes sein. Und das hat uns am Ende den Sieg gesichert.“ Kapitän und Routinier Bryce Taylor (früher auch Kapitän bei Bayern München), der nach neunmonatiger Verletzungspause überraschend sein Comeback gab, sagte nach dem Spiel: „Es ist etwas komisch, wenn es so leicht ist in der Halle – gerade bei den Freiwürfen. Deswegen kommt es jetzt noch mehr auf unsere Unterstützung und Energie von der Bank an. In der ersten Halbzeit haben wir Bamberg zu viele Punkte erlaubt. 50 waren entschieden zu viel und 78 für unserer Können eigentlich zu wenig.“ Sportdirektor Marvin Willoughby bilanzierte seinerseits: „Dass wir heute unseren ersten Bundesliga-Heimsieg in unserer Geschichte geholt haben, ist schon etwas Besonderes. Aber wie wir diesen Sieg eingefahren haben, ist noch spezieller. Wir haben nie nachgelassen, wir haben immer an uns geglaubt. Vom ersten Tag an zeigt sich das Team als Einheit. Ich glaube, wir können von so einem Spiel gleich zum Saisonstart noch lange zehren.“ Am morgigen Sonntag wird das nicht möglich sein: Das Heimspiel Towers – JobStairs GIESSEN 46ers muss verlegt werden. Die Kontrahenten aus Hessen befinden sich weiterhin in Quarantäne und beantragten bei der easyCredit BBL eine Verlegung der Partie. Nach dem Auftaktsieg der Hanseaten gegen Bamberg ist somit erstmal wieder Pause angesagt, verbunden mit der Hoffnung, dass das Team seinen Auftakt-Schwung über die Zeit retten kann. Damit steht fest, dass den Towers nach einwöchiger Spielpause als nächstes ein Drei-Spiele-Auswärtstrip bevorsteht, bevor das Team von Pedro Calles erst am 13. Dezember gegen ratiopharm Ulm wieder ein Pflichtspiel auf dem heimischen Parkett der edel-optics.de-Arena bestreiten wird.

HSV-CORNER

HSV-Fußballcamps auch beim HTB

Startschuss für Anmeldung 2021 gefallen

■ (hsv) Hamburg. Auch im Jahr 2021 wird die HSV-Fußballschule – sofern die Corona-Lage es dann zulässt – wieder zahlreiche Camps an mehr als 120 verschiedenen Standorten in Norddeutschland anbieten. Dabei wird die HSV-Fußballschule auch mehrfach vor unserer Haustür Halt machen – so zum Beispiel vom 10. bis zum 14. Mai in Harburg im Vahrenwinkelweg auf dem Gelände des HTB. Bei den zwei-, drei-, vier- oder fünftägigen Trainingscamps stehen Tempo-Dribblings, Übersteiger und neue Finten auf dem Stundenplan. Die Teilnehmer erwartet ein Lehr- und abwechslungsreiches Kindertrainingsprogramm, natürlich unter Beachtung der dann gültigen Hygieneauflagen. Dazu darf sich jeder Teilnehmer unter anderem über ein personalisiertes adidas-Trikot, einen Ball der HSV-Fußballschule sowie weitere HSV-Überraschungen freuen.

Seit Montag können sich alle Fußballbegeisterten Kids für die Trainingscamps der HSV-Fußballschule im kommenden Jahr anmelden – und das vollkommen bedenkenlos. Denn: Die HSV-Fußballschule hat im Zuge der Corona-Pandemie gemeinsam mit einer externen Beratungsagentur ein Hygienekonzept für die Camps erarbeitet, das fortlaufend auf dem neuesten Stand gehalten und auf aktuelle Situationen angepasst wird. Bereits in diesem Jahr hat sich das Konzept bewährt und dazu beigetragen, dass die Trainingscamps erfolgreich durchgeführt werden konnten. Und: Sofern ein Camp im Jahr 2021 aufgrund des Coronavirus abgesagt werden muss und die Teilnahmegebühr bereits abgebucht wurde, wird der Betrag den Teilnehmern zurückerstattet. Alle Termine und ein entsprechendes Buchungsformular gibt es online unter www.hsv-fussballschule.de.



Hygienekonzept ermöglicht Durchführung

Foto: HSV

Neuer Termin der Towers: Gegen Gießen am 10. Dezember

■ (pm) Wilhelmsburg. Das Heimspiel der Hamburg Towers gegen die JobStairs Gießen 46ers, das vergangenen Sonntag wegen einer angeordneten Quarantäne für das Team aus Hessen nicht stattfinden konnte, wird nun am Donnerstag, 10. Dezember (Tipoff 19 Uhr) nachgeholt. Zuvor warten auf die Hamburg Tow-

ers drei Aufgaben in fremder Halle. Zunächst an diesem Sonntag, 22. November (15 Uhr) in Würzburg. Nach der Nationalmannschaftspause stehen am 3. Dezember (18 Uhr) bei den Telekom Baskets Bonn und am 6. Dezember (18 Uhr) beim SYNTAINICS MBC dann gleich zwei Partien in einer Woche auf dem Plan.

Neues Gaming-Projekt der HSV-Stiftung

Oberschule Neu Wulmstorf ist dabei

■ (pm) Neu Wulmstorf. Ende September stellte die HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ gemeinsam mit der Initiative Creative Gaming und der HSV eSports-Abteilung das neue Projekt „Die Hamburger Weg Spielvorlage“ vor. Im Rahmen des Projekts taucht die Stiftung gemeinsam mit Schulklassen aus dem Raum Hamburg in das Gaming-Universum ein und schafft durch spannende und innovative Workshops einen Perspektivwechsel bei Schüler und Eltern. Mit dabei ist auch die Oberschule Neu Wulmstorf. Vergangene Woche fiel mit einer digitalen Auftaktveranstaltung der Startschuss für das Projekt: Dabei konnte die Schulklassen aus Neu Wulmstorf gemeinsam mit den anderen teilnehmenden Klassen an zwei interaktiven eSports-Live-Matches teilnehmen und die beiden HSV

eSports-Profis Steffen Pöppe und Cina Hosseindjani über ihren Alltag als professionelle Gamer ausfragen. Die Themen in der Fragerunde waren dabei sehr vielfältig: So wurde unter anderem der klassische Tagesablauf eines eSports-Profis sowie die Ernährungsweisen der beiden Sportler thematisiert. Nach dem gelungenen Startschuss geht das Projekt nun in die zweite Phase. Die Schulworkshops stehen auf dem Programm, bei denen sich die Schulklassen medienpädagogisch mit digitalen Spielen auseinandersetzen werden. Themenfelder wie Altersfreigabe, Spielzeiten und die Analyse der persönlichen Spielgewohnheiten der Schüler werden dabei beleuchtet. Der Schulworkshop in Neu Wulmstorf findet – unter Einhaltung der allgemein gültigen Auflagen –

voraussichtlich Ende Januar statt. Das Projekt richtet sich neben der Arbeit mit Schülern zudem an die Eltern, die häufig mit dem neuen Trend des digitalen Spielens an ihre Grenzen stoßen. Im Frühjahr 2021

vermitteln Medienpädagogen in Elternworkshops vielfältige Tipps und Tricks, wie Erwachsene und Kinder die alltäglichen Gaming-Herausforderungen zukünftig gemeinsam meistern können.



Die beiden FIFA-Profis Cina „LostInTheWaves“ Hosseindjani (l.) und Steffen „Fifafunino“ Pöppe (r.) sowie Moderator der Auftaktveranstaltung Leon Sobottka (m.) gaben den teilnehmenden Schulklassen interessante Einblicke in den Alltag eines eSportlers beim HSV

Foto: HSV/witters

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

FIAT TIPO KOMBI 1,4 POP

Abb. enthält Sonderausstattungen

- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen
- u.v.m.

Schon ab

€ 13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO₂-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Hamburger SV	16:8	+8	17
02.	VfL Osnabrück	11:7	+4	13
03.	Greuther Fürth	13:7	+6	12
04.	Holstein Kiel	8:5	+2	12
05.	SC Paderborn 07	12:7	+5	11
06.	VfL Bochum	9:8	+1	11
07.	Hannover 96	11:8	+3	10
08.	Jahn Regensburg	10:10	0	9
09.	Erzgebirge Aue	7:8	-1	9
10.	Darmstadt 98	12:15	-3	9
11.	1. FC Heidenheim	10:9	+1	8
12.	SV Sandhausen	8:11	-3	8
13.	Fortuna Düsseldorf	7:10	-3	8
14.	Eintracht Braunschweig	8:14	-6	8
15.	Karlsruher SC	10:9	-1	7
16.	1. FC Nürnberg	10:11	-1	7
17.	FC St. Pauli	12:14	-2	7
18.	Würzburger Kickers	6:18	-12	1

Spielpaarungen 8. Spieltag

Sa., 21.11.	13.00	Fortuna Düsseldorf – SV Sandhausen
Sa., 21.11.	13.00	SC Paderborn 07 – FC St. Pauli
Sa., 21.11.	13.00	Holstein Kiel – 1. FC Heidenheim
Sa., 21.11.	13.00	Eintracht Braunschweig – Karlsruher SC
So., 22.11.	13.30	Hamburger SV – VfL Bochum
So., 22.11.	13.30	Erzgebirge Aue – Darmstadt 98
So., 22.11.	13.30	Greuther Fürth – Jahn Regensburg
So., 22.11.	13.30	Würzburger Kickers – Hannover 96
Mo., 23.11.	20.30	VfL Osnabrück – 1. FC Nürnberg

Wohnwelt Haus & Garten

Das Dachgeschoss zum Leben erwecken

■ (akz-o). In vielen Häusern befindet sich unter dem Dach viel Platz, der oftmals nur zur Lagerung von Ausrangiertem genutzt wird. Dabei können Bewohner gerade hier von einem Raum profitieren, der durch viele Vorteile und besonderen Charme besticht. Durch den Einsatz von Velux Dachfenstern gewinnen Hausbesitzer wertvolle Wohnfläche, die durch viel Tageslicht, Luft und Ausblick schnell zum Lieblingsplatz im Haus wird. Gerade große Fensterflächen und die Kombination von mehreren Fenstern, sogenannte Lichtlösungen, lassen den Raum in neuem Glanz erstrahlen.

Kinder freuen sich besonders über ein eigenes Reich. Gerade wenn der Raum durch Schrägen

wie ein Zelt wirkt und gemütliche Ecken zum Spielen einladen, fühlen sie sich wohl. Fensterkombinationen mit einer Verlängerung bis zum Boden sind dabei ideal, um auch kleineren Kinder den Ausblick durchs Fenster zu ermöglichen. Außerdem helfen die Extraportion Tageslicht und frische Luft dabei, sich bei den Hausaufgaben zu konzentrieren. Dass diese Faktoren den Lernerfolg erhöhen, ist wissenschaftlich bewiesen.

Auch wenn die Kinder bereits aus dem Haus sind – ein Dachausbau lohnt sich immer. Warum zum Sport in den Keller gehen? Der Fitness-Raum unter dem Dach eröffnet ganz neue Ausblicke. Als Kreativraum ist das Dachgeschoss ebenfalls bestens geeignet. Dank

viel Tageslicht können Farben und Details beim Malen oder Basteln genau erkannt und kann beim Blick in die Ferne den Gedanken nachgegangen werden.

Wer schon lange den Traum hegte, sich selbstständig zu machen und von zu Hause aus zu arbeiten, sollte über ein Arbeitszimmer unterm Dach nachdenken. Die eigene Produktivität kann sich in der ruhigen Etage abseits des Familientrubels bestens entfalten. Platzieren Bewohner den Schreibtisch zudem am Dachfenster, profitieren sie darüber hinaus von der hohen Lichtausbeute, die ihre Konzentration fördert. Wenn man dabei noch den Blick nach draußen über die Umgebung schweifen lassen kann, sind der eigenen Kreativität keine Gren-

zen mehr gesetzt. Falls zu viel Sonne die Arbeit an Laptop oder PC stört, leisten Sonnenschutz-Lösungen wie Jalousien, Plissees oder Sichtschutz-Rollos von Velux effektiven Blendschutz.

Mehr Anregungen und Ideen rund um den Wohnraum im Dachgeschoss finden Interessierte unter www.velux.de



Ein Paradies für Kinder: Fenster-Verlängerungen bis zum Boden ermöglichen ungehinderten Ausblick ins Freie.
Foto: Velux Deutschland GmbH/akz-o



Achtung!
Qualität und Service.



STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann.

500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de

elektromeister

Telefon 700 65 87 **MARTIN HOWOLD**

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Von Terrassendach bis Fenster

Aus K. Gozdek wird Altländer Bauelemente

■ (wd) Jork. Eine Traditionsfirma ändert ihren Namen: Die Jorker Traditionsfirma K. Gozdek Bauelemente e.K. wurde umfirmiert und heißt ab sofort Altländer Bauelemente GmbH. Bereits im Jahr 2013 hat der Firmengründer Kasimir Gozdek sein Unternehmen aus Altersgründen an den Metallbaumeister Wolfgang Melitz übergeben. Seit April 2014 befindet sich das Unternehmen in Jork, Ostfeld 12, und hat sich seitdem innerhalb der Region erfolgreich am Markt etabliert.



Wolfgang Melitz
Foto: Altländer Bauelemente GmbH

Perfekte Vermessung

Betreuung durch Mittelstädt & Schröder

■ (mk) Schaeßel. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Schröder als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Schaeßel eine umfangreiche Betreuung für Bauherren. Darunter fallen

amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.



Mittelstädt & Schröder setzen modernste technische Messsysteme ein
Foto: Mittelstädt

Schlüsselfertige Stein-auf-Stein-Qualitätshäuser

Unsere Leistungen - Ihre Sicherheit

WITO

Massivhaus- und Baugesellschaft mbH

Bgm.-Becker-Straße 9
21244 Buchholz-Dibbersen
Tel. 0 41 81 / 21 92 10
Fax 0 41 81 / 21 92 12 9
kontakt@wito-haus.de

Inkl. Architektenplanung mit Statik und Wärmeschutznachweis

Freie Grundrissplanung ohne Mehrkosten

Hochwertige Baustoffe deutscher Markenfabrikate

Umfassende Baubetreuung und Bauleitung

Festpreis- und Bauzeitgarantie

www.wito-haus.de

Stressfreies Bauen - zufriedene Bauherren



WITO
Handwerks-
qualität
seit
1989

abliert. „Trotz der Krise haben wir sehr gut zu tun“, sagt Wolfgang Melitz. Egal ob Terrassendach, Markisen, Vordach oder Haustür, ob Fenster, Rollläden oder Garagentor: Das erfahrene und stets gut geschulte Team von Wolfgang Melitz berät bei allen Fragen rund um die Planung und Realisierung von Neubau-, Sanierungs- und Modernisierungsprojekten. Als Weru-Fachbetrieb bietet das Team zudem maßgeschneiderte Lösungen bei Fenstern, Türen, Rollläden und Insektenschutz an. Tel. 04162 8235, E-Mail: info@altaenderbauelemente.de.

Maler Ehrigsen
René Ehrigsen • Einzelunternehmen

Ausbildungsbetrieb Mitarbeiter (in, div) gesucht.

Kein lästiges Gerüst mehr dank eigener Hebebühne!

Kältebrücken-Ortung! um Schimmel vorzubeugen und Heizkosten zu sparen

3% Rabatt bis 31.03.2021

Seit 2016 sind wir für Sie mit unseren E-Fahrzeugen unterwegs und haben so mehr als 50 Tonnen CO₂ eingespart.

Mobil 0160-34 77 217
Tel. 04141- 660 793
info@ehrigsen.com
Hauptstraße 4
21684 Agathenburg
www.derProfimaler.de



FEGO BAUREGIE

WAS IST IHR GARTEN WERT?

Schaffen Sie sich Klarheit über Ihre aktuelle Vermögenslage. FEGO BAUREGIE prüft **kostenlos und unverbindlich** Ihre Grundstück auf einen möglichen Teilverkauf.

MACHEN SIE IHREN GARTEN ZU GELD!

Nutzen Sie jetzt unsere Online-Beratung oder rufen Sie uns an.

WWW.FEGO-BAUREGIE.DE
040 556 200 811

FEGO
NIENDORF
— SEIT —
1989

Wohnwelt Haus & Garten

Wohnqualität mit allen Highlights

Exklusives Wohnen vor den Toren Hamburgs

■ (gd) Neu Wulmstorf. Nicht weit von der S-Bahn-Station Neu Wulmstorf entfernt – zwischen Harburg und Buxtehude – entsteht an den „Wulmstorfer Wiesen“ ein neues Quartier mit insgesamt 232 Mietwohnungen. Auf dem Gelände werden in Zukunft auch mehrere Ladengeschäfte ihren Platz finden, ebenso wie ein Kindergarten, der die neuen Wohnungen an den Wulmstorfer Wiesen, besonders auch für die jungen Familien, interessant machen dürfte. Zudem sind ein Gymnasium, eine Oberschule sowie eine Grundschule zu Fuß von den Wulmstorfer Wiesen aus erreichbar. Darüber hinaus befinden sich eine Vielzahl von Supermärkten und Dienstleistern bereits jetzt schon in der Nähe des neuen Quartiers. Verkehrsgünstig und zugleich naturnah gelegen, erreichen Pendler mit der nahegelegenen Station der

S-Bahn-Line 3 stressfrei und schnell ihren Arbeitsplatz in der Hamburger City oder sind in der anderen Richtung nahezu ebenso schnell in Buxtehude oder Stade. Für Naturliebhaber finden sich zudem in

der näheren Umgebung diverse beliebte Ausflugsziele, zum Beispiel mit dem Fahrrad eine Tour ins Alte Land oder in die Harburger Berge, Spaziergänge durch die Moore bei Buxtehude und den Moorgürtel.



Große Fensterelemente, die für ausreichend Lichteinfall sorgen, entfalten ein harmonisches Wohlfühlkonzept

Anzeige

Die Umgebung um die Wulmstorfer Wiesen bietet somit zahlreiche Möglichkeiten zur erholsamen Entspannung. Alle Wohnräume in dem neuen Quartier sind mit einem hochwertigen Vinylboden in Holzoptik und Fußbodenheizung ausgestattet. Ebenso präsentieren sich die offenen gestalteten Einbauküchen und Bäder modern, stilvoll und zeitgemäß. Gleichzeitig gehört zu jeder Wohnung ein Tiefgaragenstellplatz. Interessenten für diese modern eingerichteten und konzipierten Wohnungen finden zahlreiche umfassende Informationen im Internet unter www.wulmstorfer-wiesen.de oder können sich zwecks Besichtigungsterminen und weitergehender individueller Beratung an das Büro des Immobilienmaklers Wentzel Dr. Homes im Shop Buxtehude wenden. Besichtigungen der Wohnungen sind möglich dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr, samstags von 10 bis 12 Uhr. Individuelle Besichtigungen können aber auch nach Absprache erfolgen. Wer sich auf der Suche nach seiner Traumimmobilie befindet, vielleicht aber auch seine Wohnung, sein Haus oder Grundstück ver-

kaufen möchte, findet bei dem Immobilienmakler Wentzel Dr. Homes im Shop Buxtehude jederzeit kompetente Ansprechpartner. Auf Wunsch erhalten Eigentümer einer Immobilie eine kostenfreie Wertermittlung ihres Objekts. Unternehmen schicken Angestellte in Kurzarbeit oder müssen sie gar entlassen. Die Corona-Krise bringt Besitzer von Eigentumswohnungen und Hauseigentümer unter Umständen in Schwierigkeiten. Was

passiert mit der Immobilienfinanzierung, wenn die Hälfte des Einkommens wegbricht? Der Verkauf der Immobilie und der Umzug in eine ideal gelegene Mietwohnung können das Problem unter Umständen lösen. In dem Traditionsunternehmen mit einer mehr als 200-jährigen Firmengeschichte legen die Mitarbeiter daher auch großen Wert auf Vertrauen, Nachhaltigkeit und Transparenz. Tel.: 04161-50 79 910



KOSTENFREIE BEWERTUNG IHRER IMMOBILIE



Wulmstorfer Wiesen

WILLKOMMEN IN NEU WULMSTORF – 232 NEUBAU-MIETWOHNUNGEN VOR DEN TOREN HAMBURG

Angaben nach EnEV: Energieausweistyp ist in Erstellung. Vertrieb: Wentzel Dr. Vertriebs GmbH.

Weitere Informationen: www.wulmstorfer-wiesen.de

Kontakt: Wentzel Dr. HOMES · Shop Buxtehude
Breite Straße 19–21 · 21614 Buxtehude · Telefon 04161 50799-10
buxtehude@wentzel-dr.de · www.wentzel-dr.de



Wir verstehen unser Malerhandwerk...

- Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Bodenbelagsarbeiten (Teppich, Kork, Vinyl)
- Wasserschadenbeseitigung



Seit über 15 Jahren für Sie da!



Tel.: 040 - 74 201 747
info@malier-ringel.de

Gorgs, gute Ideen für Ihr Zuhause.





FLIESEN- UND OFENKULTUR

Mittelstr. 10 | 21698 Harsefeld | 04164 8995 -44 | www.gorgs.de



Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0



Immobilien-Kompetenz bekommt einen neuen Namen. Aus Jeanette Böhm Immobilien wird TEAMNORD Immobilien GmbH.



IN WINSSEN ENTSTEHT UNSER NEUER STANDORT.



TEAMNORD Immobilien GmbH · www.teamnord.immo
Lüneburger Straße 14 · 21423 Winsen (Luhe)
Tel.: 04171 89086-0 · kontakt@teamnord.immo

MAKLER AUS LEIDENSCHAFT!

WellnessSauna mit Infrarot und Dampf

Sanfte Wärme mit belebender Feuchtigkeit, verpackt in optisch ansprechender Aufmachung: Die Private-Spa-Wellnesskabine Hydrosoft überzeugt in vielerlei Hinsicht.

Die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine stellt als Infrarot-Wellnesskabine mit Dampf eine revolutionäre Alternative zu heißen Saunas und trockenen Infrarotkabinen dar, indem sie beides verbindet.

Wohltuendes Wellnesserlebnis

Durch das sanfte Schwitzen wird der Körper entgiftet und gereinigt und mit neuer Energie angereichert. Überflüssige Wassereinlagerungen werden abgeleitet, die Lymphe entstaut und die lebenswichtigen Gefäße schonend entlastet.

Auf Atemwege, Stirnhöhlen, Bronchien, Augen und Gehörgänge hat die feuchte Wärme eine höchst befreiende und heilsame Wirkung. Das Hautbild wird sichtbar verschönert und die Durchblutung gefördert.

Die gezielte Beckenbedampfung bewirkt eine sanfte Körpererwärmung von ein bis zwei Grad Celsius. Dadurch werden Rückenmuskulatur, Bauch- und Beckenorgane entspannt und in ihrer Funktion angeregt.

Ideal auch für zuhause

Dank der kompakten und optisch attraktiven Bauweise macht die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine sowohl im Hotelzimmer, im Spa-Bereich als auch in privaten Wohnbereichen eine gute Figur.

In ihrer hochwertigen Ausführung aus heimischem Fichten- und Zirbenholz, Stein und Glas fügt sich die Wellnesskabine platzsparend und harmonisch in jedes Ambiente.

Zeit für Entspannung

Bereits nach 15 Minuten Aufwärmzeit ist die Wellnesskabine auch schon einsatzbereit für ihr einzigartiges stressfreies und hygienisches „Multi-Wellness“-Programm. Zur Unterstützung ihrer ganzheitlichen Wirkung kann die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine mit zahlreichen gesundheitsfördernden Accessoires ausgestattet werden – so zum Beispiel mit Fußmassagerollern, einem Fußbad, Relaxringen, wohltuender Farbbeleuchtung, Musik, Duft- und Klangnoten.



Infrarot-Karbon-Heizflächen mit sanfter Wärmestrahlung

HYDROSOFT® Beautydampf für energiespendendes Wohlfühl-Schwitzen

Ihr Private SPA mit individuellen Wohlfühl-Tools



Gesünder leben mit Freude am hydrosoften Schwitzerlebnis

Fünf gute Gründe für eine Hydrosoft® Private-Spa-Kabine:

- Komfortabel**
Täglich wetterunabhängig 20 bis 30 Minuten Hydrosoft® bedampfte Wärme mit Naturkraft. Ca. 30° bis 40°C bei 90% relativem Luft-Wassergehalt. Hydrosoft®-Wärme wirkt befreiend auf Atemwege und Stimme, Augen, Psyche, Haut und Darm, Herz und Blutkreislauf, Rücken und Gelenke.
- Einfach genießen**
Einschalten und nach nur 10 bis 15 Minuten sanft schwitzen im hydrosoften Energie- und Wohlfühlklima.
- Schöner, schlanker und gesünder**
Schwitzen tut gut und gehört zur 4. Körperreinigung neben Atmung, Nieren und Darm. Unser Körper hat über 2,5 Millionen Schweiß- und 300.000 Talgdrüsen, die der täglichen Körperentsäuerung, Entgiftung und Hautpflege dienen. Es ist daher ratsam, unser Abwehrsystem und unsere Lymphdrüsen mit Hydrosoft®-Wärme auf Trab zu halten, damit sie uns helfen, ganzheitlich gesund zu bleiben und gesünder zu altern.
- Entspannung & Fitness**
Die Hydrosoft® ist ein Multitalent mit drei Klimazonen inklusive diversen Relax-, Musik- und Finesseneinrichtungen. Entspannung und Fitnessenergie ganz nach persönlichen Wünschen bei höchstem Schwitzgenuss.
- Ökonomisch**
Mit Hydrosoft® erleben Sie mehr Lebensqualität und erhöhten Wohnwert im Bad oder Zimmer. Bei geringstem Strom- und Platzbedarf (ab 1,6 kW und 0,86 m2) erwartet Sie das gesunde Spa- und Schwitzerlebnis. Hydrosoft®-Kabinen sind einfach und ohne Chemie zu reinigen. Normale Steckdose genügt für den Anschluss.

IHRE Hydrosoftausstellung in der Nähe:

Wellnessdrops Ltd. · Büro: Pestalozzistr. 25, 22305 Hamburg · Ausstellung: Unter den Linden 26 a, 21255 Tostedt
Tel. 04182 707 64 40 · www.infrarotkabine.hamburg · info@wellnessdrops.de

WELLNESSDROPS „Wohlfühlen im Norden“

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

Fernseh-Scheffler

Meisterbetrieb – Inh. Harry Lorenz

Verkauf • Loewe-Händler • Reparatur

Einstellung und Reparatur aller Fabrikate (egal, wo gekauft)

- Kabel-TV
- SAT-TV
- LED-TV
- Plattenspieler
- HiFi-Verstärker
- Telefon

In eigener Werkstatt
Kostenvoranschläge kostenlos bei eigener Anlieferung

Müggenburg 30 · 21129 Hamburg (Finkenwerder) · Tel. 742 95 18

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Ihre kompetenten Partner in allen Fragen rund um das Grundstück, Vermessungen, Baulasten und Immobilienbewertungen.

GERD MITTELSTÄDT
GERALD SCHRÖDER
DIRK MITTELSTÄDT

Vareler Weg 24
27383 Scheeßel
Tel. (0 42 63) 93 60
Fax (0 42 63) 93 63 00

www.mittelstaedt-schroeder.de

Kaminkaufhaus – wir haben Feuer

Kaminöfen und Schornsteinsysteme

Lutz Herrmann – Kaminkaufhaus
Brackeler Straße 4 · 21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. 04185 - 797 41 90
info@kaminkaufhaus.de

Öffnungszeiten Kaminofen-Studio:
Mi. bis Fr. von 10 bis 18 Uhr
und Sa. von 10 bis 13 Uhr

M.LADIG BAUGESCHÄFT

Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

VORHER SEHEN WIE'S SPÄTER AUSSIEHT.

ALLES MACHBAR

BAD IN VIRTUAL REALITY PLANEN!

OBI Markt Hamburg-Neugraben
Cuxhavener Str. 366
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7020700

OBI Markt Hamburg-Harburg
Großmoordamm 98
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7861670

obi.de/badplaner

Seiner Zeit voraus

■ (spp-o). Wer sich mit der Planung eines neuen Badezimmers beschäftigt, muss viele Faktoren berücksichtigen. Schön soll es natürlich sein, aber auch zugleich für verschiedene Lebensphasen geeignet. Und genau deswegen ist es ratsam, bereits vorausschauend zu planen. Kermi hilft dabei mit den passenden Produkten und mit jahrzehntelanger Erfahrung in barrierefreier Badplanung. Eine ideale Lösung ist die Duschkabine Diga von Kermi, denn sie schenkt große Bewegungsfreiheit. Bei Nichtbenutzung lässt sich die Pendel-Falt-Ausführung der Serie einfach an die Wand falten und bietet dadurch zusätzlichen Platz. Durch die Installation des Duschboards Point E65 ist ein bodeneben begehbare Duschbereich entstanden. Der Duschbereich lässt sich ohne Barrieren oder Stolperfallen betreten. Entstanden ist eine barrierefreie Duschlösung, die sich dank der vorausschauenden Planung für alle Altersgruppen und für verschiedene Lebenslagen eignet.

Gut gerüstet für den Herbststurm

Gollnast System-Anlagen GmbH berät kompetent

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wenn ein Unwetter zum Sturm wird, Böen der Windstärke 9 bis 10 über unsere Dächer hinwegfegen, Starkregen oder Hagel folgen, erlebt so mancher Haus- oder Wohnungseigentümer bange Stunden. Extreme Wetterereignisse scheinen auch in Norddeutschland zuzunehmen und die Folgen für die Immobilie können dramatisch sein: Dachziegel und Solaranlagen werden beschädigt, auch die Fensterflächen sind den Wetterextremen ausgeliefert. Rollläden sind den zunehmenden Launen der Natur stets ausgesetzt. Wer neu baut oder sein Haus saniert, sollte deshalb immer darauf achten, nur die Rollläden zu verwenden, die auch zuverlässig gegen Winddruck und Hagel schützen. Wie hagelresistent sind Rollladenpanzer? Um diese Frage zu beantworten, wartet man natürlich nicht, bis die nächsten Hagelkörner niederge-

hen, sondern schafft möglichst realitätsnahe Testbedingungen. Dazu feuert eine Hagelsimulationsmaschine jeweils eine pneumatisch beschleunigte Eiskugel auf das zu testende Objekt ab. Die genormten, im Labor hergestellten Kugeln haben einen Durchmesser von 10 bis maximal 50 Millimeter und entsprechen damit den Hagelwiderstandsklassen HW1 bis HW5. Ein Hagelwiderstand von HW2 bedeutet, dass das Testobjekt einem Hagelkorn mit einem Durchmesser von 20 Millimeter und einer Masse von 3,6 Gramm bei einer Aufprallgeschwindigkeit von 70,2 Kilometern pro Stunde standhalten kann, ohne Schaden zu nehmen. Neben der Hagelgröße und der Aufprallgeschwindigkeit ist außerdem der Auftreffwinkel von entscheidender Bedeutung. Ziel ist es, dass die Lichtabschirmung, Mechanik und das Aussehen der Aluminiumrolllä-

den nicht zu stark beeinträchtigt werden. Selbst bei HW5, also hünnereigenen Hagelkörnern, ist das Glas unter den Rollläden weiterhin geschützt. Sollte es in Puncto Optik doch einmal etwas zu beanstanden geben – kein Problem. Einzelne Lamellen können unkompliziert und kostengünstig ausgetauscht werden. Als Ansprechpartner steht Ihnen das kompetente Manufaktur-Team von Gollnast System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik gern zur Verfügung. Dabei reicht das Serviceangebot von der Beratung über die Planung bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung Ihrer Anlage. Gollnast System-Anlagen GmbH, Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik, Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf, Telefon: 040 7002785, www.gollnast.de, info@gollnast.de.

Freude am attraktiven Garten

– auch im Winter

■ (akz-o). Gute Planung ist alles – das gilt auch für den eigenen Garten, an dem Nutzer ganzjährig ihre Freude haben wollen. Selbst im Winter bezaubert ein Garten mit eigenem Charme, wenn er richtig angelegt und mit passenden Hölzern und Sträuchern bestückt ist. Gerade bei großen Flächen übernehmen freistehende Gehölze eine wichtige Funktion. Sie gliedern Flächen und geben Gärten eine Struktur. Die richtigen Stauden und Gräser sorgen mit winterhartem Grün für erfrischende Farbtupfer. Dazu zählen beispielsweise die im Frühjahr weiß-rosa blühenden Pfingstrosen, die robuste rot-violett blühende Berberis oder der attraktive Winter-Schneeball. Zarte Strukturen an frostig-kalten Tagen

zen an kalten Tagen mit sanften Farben. Ein robuster, pflegeleichter Bodendecker ist der Wollziest. Er setzt mit seinen flauschigen, graugrünen Blättern malerische Akzente. Ziergräser wie Chinaschilf oder Rutenhirse bringen frisches Grün oder auch Blau-, Rot- oder Bronze-Nuancen in den Garten. Besonders schön sind die zarten Strukturen von gefrorenem Atlas-Schwengel oder das faszinierende Eisblau des Blauschwengels. Klein, aber fein ist die Auswahl der Winterblüher. Dazu gehört die Zaubernuss oder der für Hauswände geeignete Winterjasmin, der bei milder Witterung um die Weihnachtszeit seine gelben Blüten zeigt. Auch verwelkte Blätter haben ihren ganz eigenen Charme. Rot-braun glänzt auch im Winter etwa eine Buchenhecke. Was blüht wann und wie, welcher Boden ist geeignet und welche Pflege



Klein, aber fein ist die Auswahl der Winterblüher – wie beispielsweise die Zaubernuss. Foto: pixabay.com/Bund deutscher Baumschulen

brauchen Bäume, Stauden und Pflanzen? Eine breite Auswahl und professionelle Beratung finden Interessierte in Baumschulen vor Ort oder unter www.gruen-ist-leben.de.

„Wintergrün“ heißen übrigens Pflanzen, die auch in den kalten Monaten grüne Blätter oder Nadeln tragen. Sie erneuern ihr Grün mit Beginn der neuen Vegetation. „Immergrün“ sind dagegen Gewächse, die Nadeln oder Blätter über mehrere Jahre tragen. **Farbige Pinselstriche** Wenn die farbenprächtige Sommer-Konkurrenz schläft, kommen manche Bäume mit ihrer schönen Rinde erst so richtig zur Geltung. Der Zimtahn zieht die Blicke auf sich, wenn er auch schon in jungen Jahren seine samtbraune Rinde in breiten Bahnen aufrüllt und später abwirft. Mutter Natur ist eine Künstlerin, die gerne den Pinsel schwingt – eine feine weiße Zeichnung auf olivgrüner Rinde zeichnet den Schlangenhautahn aus, helle Längsstreifen auf rotem Grund den Rote-Streifen-Ahorn. Wer breite, ockergelbe Streifen bevorzugt, für den ist die Mahagoni-Kirsche das Richtige.

Garten- und Landschaftsbau oHG

Meisterbetrieb

21641 Apensen

www.galabau-schoenezeiten.de

Daniel Subey

0151 18 18 19 50

Christoph Zecha

0174 18 18 19 6

Meister im Garten- & Landschaftsbau | staatl. geprüfte Wirtschaftler

Jetzt Ihren Gehölzschnitttermin sichern!

Abfuhr bis 2 m³ ist bei uns kostenlos.

SMA CONTAINERDIENST BREIING

Melkerstieg 33, 21614 Buxtehude
Tel.: 0 41 61 / 61562 Fax: 0 41 61 / 6 61 01
www.sma-containerdienst.de

NEU!

Bestellen Sie Ihren Container online!

Metallhandel - Ankauf zu Tageshöchstpreisen
(z.B. Kupfer, Messing, Aluminium, Blei, Kabel, Autobatterien)

Kostenlose Annahme von Altpapier und Pappe

Containerstellung für:
Baustellenabfall, Müll, Holz, Bauschutt, Grünabfälle

GOLLNAST

Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Witterschutztechnik

Seit über 45 Jahren

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH

Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf

☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Wohnwelt Haus & Garten“ erscheinen am 19. Dezember.

Viele Tipps, Tricks und Trends rund um die Themen in Haus & Garten.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein? Dann kontaktieren Sie uns: unter ☎ 040 70 10 17 30 u. sakowski@neuerruf.de

Keine Gründe für Ampel

Moorburger Elbdeich: Behörde lehnt Ampelanlage ab

■ (mk) Moorburg. Die neue Süd-anbindung des Altenwerder Containerterminals wurde im Frühjahr 2020 fertiggestellt. Seit der Öffnung dieser nur schwer einsehbaren Kreuzung gab es bereits zwei Unfälle mit Personenschaden. Im November 2019 wurde auf der Sitzung des „Ständigen Gesprächskreises Moorburg“ von der HPA versichert, dass eine Lichtsignalanlage vorbereitet wird und falls erforderlich auch installiert wird. Vor diesem Hintergrund hatten die Grünen in einem Antrag die rasche Umsetzung der Installation der geplanten Lichtsignalanlage an der neuen Kreuzung Moorburger Elbdeich/Altenwerder Hauptstraße gefordert. Die Behörde für Wirtschaft und Innovation (BWI) lehnte auf Grundlage von Auskünften der Hamburg Port Authority (HPA) eine sofortige Realisierung einer Ampelanlage ab: „Die HPA hat die Installation einer Lichtsignalanlage (LSA) vorbereitet, sodass die Umsetzung – falls erforderlich – zeitnah erfolgen kann. Die HPA und die zuständige Polizeidienststelle beobachten die Situation vor Ort. Die bisherigen Beobachtungen der Verkehrssituation zeigen, dass sich die Nutzung des Südanschlusses des Güterverkehrszentrums Altenwerder im prognostizierten Rahmen bewegt und eine LSA derzeit weder aus verkehrlichen Gründen noch aufgrund der Unfalllage erforderlich ist“, lauten die Kernaussagen. Und weiter: Verkehrsunfälle mit Fußgängern seien laut der BWI nicht bekannt. Die HPA und die zuständige Polizeidienststelle würden die Verkehrssituation weiterhin aufmerksam beobachten. Die Gefahrenbewertung und die Bewertung des aktuellen Unfallgeschehens obliegen schließlich der zuständigen Polizeidienststelle, erklärte die BWI abschließend.



Kurzfristig soll es laut Behörde keine Ampelanlage an der Kreuzung Moorburger Elbdeich/Altenwerder Hauptstraße geben

Foto: W. Marsand

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheder Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpflege

Rehrhof HOLZHACK-SCHNITZEL KAMINHOLZ
www.rehrhof.de
Land- und Forstwirtschaft
Jürgen Vogt
Forstgut Rehrhof
21385 Rehlingen
Tel: 0 41 32 / 91 22-0
Fax: 0 41 32 / 91 22-22
Email: forstgut@rehrhof.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Tel.: 040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
ELEKTRO
Beratung · Planung · Installation
Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gas- und Brennwerttechnik

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

apeli
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit
Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN EGGERS Notdienst 24 h
Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggers.de

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11 570
Heizungstechnik und Sanitär

Glaseri

GLASEREI
Meisterbetrieb
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaseri-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maleri-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigen-beratung

(040) 70 10 17-0

EEN SNACK OP PLATT

Kiek in de Sünn un ...

Ein Kommentar von Uwe Hansen

... nich in't Muuslock! Steiht op een Graffsteen op unsen Finkwarder Friedhoff! Un dat wür woll so'n Oart Lebensmotto van den Minschen, de dor to Graff liggt. Un jümmers in düsse Daag, twüschen Volkstruurdag un Dodensünndag, komt mi de Wöör in den Sinn. Sünnlicher un jüst in de lesten twee Weeken. Denn uns sünd jüst in düsse Daag een Fründin un een Fründ storben. „Plötzlich un unerwartet!“ Dat leest een so oft, man so richtig spörst du dat ierst, wenn dat Wirklichkeit wardt, Babento denn noch in düsse Tied. Un denn überkümmt di vullicht de Truurigkeit bit hen, wat du doarvun krank warrst! Mi hölpst, wenn ik an den Spruch op den Graffsteen denken kann. Mitens komt mi de scheunen Daag un Stünn in de Mööt, de wü mit düsse Frün'n harrn un jümmer Lachen un Lächeln, jümmere gooden Wöör un veele Hölp, as wenn se mi dat seggen würn!

„Dat is man een blots een lütten Trost!“, wardt nu so mennigeen seggen, kann ik vostoht! Man is een beeten Trost nich beeter as goarken? De tokamen Sünndag is „Dodensünndag“ nōmt. För mi un miene Sangesbrüür van de „Liedertafel Harmonie Finkwarder von 1865“ is dat Begäng, dat wü an düssen Dag eenen Kranz



Uwe Hansen

Foto: pm

op den olen Karkhoff bringt. De Tradition will, dat wü dat nich an den Volkstruurdag mookt, liekers de Kranz dor hen kümmt, wo Finkwarder an de Doden vun de beiden grooten Kriege denkt! Dat gifft keenen annern Platz un ok keenen blots för de ehemoligen Sängers. Mi is dat mit düssen Dag an düsse Steed liehers sympathisch! Denn an den Volkstruurdag denk ik jümmers nich blots an de Doden van uns eegenes Volk sünnern ok an de van mien Frün'n, de ik in mien Leben ibn de ganze Wilt kinnen lieht heff! Hier is dat nu allns een beeten lüter un ziviler un wü kiek nich in't Muuslock!

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
redaktion@neuerruf.de

DIY – Alles muss man selber machen!

St. Pauli in Trikots aus eigener Produktion

■ (pm) Hamburg. Ab der kommenden Saison werden die Profis des FC St. Pauli in Trikots aus eigener Produktion auflaufen und damit einen weiteren wichtigen Schritt zu mehr Nachhaltigkeit im Profisport gehen. Seit 2018 arbeitet der FC St. Pauli an dem Projekt, suchte alternativ aber auch nach einem Ausrichter, der Performance-Kleidung nachhaltig und transparent herstellt und fair handelt. Weil kein externer Anbieter den Kriterien des FC St. Pauli vollumfänglich gerecht werden konnte, wird der Verein die

Produktion in Zukunft selbst übernehmen.

Unter dem Motto „Alles muss man selber machen!“ hat der FC St. Pauli den Anspruch, mit der Marke „DIY“ die nachhaltigste Teamsportkollektion der Welt zu produzieren. Der Verein entspricht damit auch dem ausdrücklichen Wunsch seiner Mitglieder, das Thema Nachhaltigkeit weiter konsequent zu verfolgen. Die neue Kollektion wird ab Mai 2021 erhältlich sein, das Heimtrikot kann jedoch schon ab dem 1. Dezember 2020 vorbestellt werden.

Dabei erhalten alle Käufer*innen ausschließlich in den ersten vier Wochen der Vorbestellungsphase die einmalige Möglichkeit, das Trikot zu individualisieren und anstatt des congar-Schriftzugs des Hauptsponsors den eigenen Namen auf das Trikot flocken zu lassen. Oke Göttlich, Präsident: „Auch und gerade in der Coronakrise wollen wir gemeinsam mit allen St. Pauli-Fans den Herausforderungen mit Mut und Unternehmensegeist begegnen. Diese Eigenständigkeit und die Suche nach neuen Wegen haben

den FC St. Pauli schon immer ausgezeichnet. Mit der eigenen Teamsport-Kollektion verfolgen wir also weiter konsequent unseren Weg der Unabhängigkeit. Die Stärke eines mitgliedergeführten Vereins zeigt sich in der Umsetzung der Ideen unserer Mitglieder. So können wir gemeinsam jeder Krise entgegen-treten. DIY leitet sich im Übrigen aus dem Begriff DIY „Do it yourself: Mach es selber“ ab. Genau darum geht es beim FC St. Pauli: Nicht immer nur meckern, sondern selber besser machen.“

Tierschutzzentrum geplant

LPT einigt sich mit gemeinnützigen Organisationen

■ (mk) Mienenbüttel. In Mienenbüttel soll es jetzt konkret werden: Auf dem ehemaligen LPT-Laborgelände soll ein Tierschutzzentrum entstehen. Ende September gab LPT bekannt, auf die ehemalige Tierversuchsanlage in Mienenbüttel zu verzichten und das Gelände dem Tierschutz zu überlassen. Zwei Monate mit vielen Verhandlungstagen später, so LPT, wird das Projekt eines Tierschutzzentrums im Süden Hamburgs immer konkreter. „Mehrere Tierschutzeinrichtungen aus der Region sind von sich aus auf LPT zugekommen, darunter auch ein großer Tierheimbetreiber. Es war schon überraschend, von wem wir alles angesprochen wurden“, zeigt sich LPT-Geschäftsführer Thomas Wiedermann erstaunt. „Die Wahl fiel zum Schluss auf zwei gemeinnützige Organisationen, die sich ausschließlich dem Wohl der

Tiere widmen und nicht gemeinsam mit Tierrechtlern gegen Forschungseinrichtungen agitieren.“ Durch die sehr gute Sicherung des Geländes sei auch die Aufnahme

einer Quarantäne- oder Isolierstation, sagt LPT.

„Das vorgesehene Resozialisierungsprogramm für auffällig gewordene Hunde mit darauf spezialisierten

bietet dafür beste Voraussetzungen“, erklärt Wiedermann, „so können Hunde, die ansonsten eingeschläfert werden müssten, an neue, geeignete Halter vermittelt werden“. Die ehemaligen Laborräume seien für die tiermedizinische Versorgung der Fund- und Quarantänetiere vorgesehen.

Die zuständigen Behörden wurden über die Planungen informiert und haben für die Umnutzung des Geländes ihre prinzipielle Zustimmung signalisiert, so LPT. „Eine endgültige Genehmigung der Nutzungsänderung steht aber noch ebenso aus, wie die notarielle Änderung der Besitzverhältnisse“. „Beides“, davon geht Wiedermann aus, „wird sich noch im Laufe dieses Jahres ergeben. Dann werden wir das Tierschutzprojekt gemeinsam mit den zukünftigen Betreibern der Öffentlichkeit vorstellen.“



Tierschützer forderten bei einer Großdemo in Neugraben unter anderem die Schließung des LPT-Labores in Mienenbüttel Foto: W. Marsand

von beschlagnahmten Listenhunden möglich. Die räumliche Trennung der Bereiche erlaube eine hygienisch einwandfreie Einrichtung

Fachkräften soll ein Angebot für den gesamten norddeutschen Raum werden. Das 15.000 Quadratmeter große, eingezäunte Außengelände

Gesundheit

ANZEIGE

Das hilft bei Hämorrhoiden



Hämorrhoiden nennt man die Gefäßpolster, die mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sie sich dauerhaft, kommt es zum sogenannten Hämorrhoidal-leiden. Reibt der Stuhl an den vergrößerten Hämorrhoiden, führt das oft zu Entzündungen mit Symptomen wie Brennen, Jucken oder Nässen am Po. Die Arzneitropfen Lindaven (rezeptfrei, Apotheke) bekämpfen Hämorrhoiden mit fünf ausgewählten Arzneistoffen wirksam von innen. So kann der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Zudem ist Sulfur enthalten, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt wird. Lindaven hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen und kann ergänzend zu Salben verwendet werden.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)



www.lindaven.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden
LINDAVEN. Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum D1, D3, Collinsonia canadensis D1, D3, Hamamelis virginiana D1, D2, Lycopodium clavatum D1, D5, Sulfur D1, D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Das Nr. 1*

Cannabis Öl aus der Apotheke



Seitdem Rubaxx Cannabis Öl frei verkäuflich in der Apotheke erhältlich ist, findet es großen Anklang bei Verbrauchern. Inzwischen ist es sogar die Nr. 1* in Deutschland! Wir haben das Öl genauer unter die Lupe genommen.



Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung

Cannabis (umgangssprachlich auch Hanf) ist derzeit in aller Munde. Auch in Deutschland steigt die Nachfrage nach Cannabisprodukten rasant an. Von der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx gibt es ein Cannabissamenöl frei verkäuflich in der Apotheke (Rubaxx Cannabis Öl).

Cannabis ganz ohne Rausch

Cannabis gilt als eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Wissenschaftlern ist es gelungen, aus den Samen einer speziellen Cannabispflanze ein wertvolles Öl zu gewinnen. Das Geniale: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung! Bereits zahlreiche

Verwender haben das Rubaxx Cannabis Öl getestet. Ihr Fazit: „Die Begeisterung ist groß!“ und „Ich kann es nur weiterempfehlen.“ Kein Wunder, dass Rubaxx Cannabis Öl schon jetzt die Nr. 1* in Deutschland ist.

Höchste Qualität in Tropfenform

Rubaxx Cannabis Öl wurde speziell für den täglichen Verzehr hergestellt. Sowohl die Herstellung als auch die Abfüllung finden nach strengsten deutschen Qualitätsstandards statt. Dank der Tropfenform können Verbraucher das Öl individuell verzehren. Weiterer Pluspunkt: Das Cannabissamenöl ist vegan und für Diabetiker geeignet. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.

Geprüfte Qualität aus Deutschland

Rubaxx Cannabis Öl wird nach höchsten Qualitätsstandards in Deutschland hergestellt. Verwendet werden Cannabissamen einer gezielt ausgewählten Cannabispflanze mit hoher Qualität – für einen sicheren und rauschfreien Verzehr!



Cannabis auf dem Vormarsch

Experten sind sich einig: In der Cannabispflanze steckt großes Potenzial! Wissenschaftler erforschen laufend neue Möglichkeiten.

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Cannabis Öl
(PZN 15617485)



www.rubaxx-cannabis.de

Stabwechsel bei Airbus

Standortleiter Georg Mecke im Ruhestand

■ (pm) Finkenwerder. Airbus in Finkenwerder verabschiedet den langjährigen Standortleiter Dr. Georg Mecke in den Ruhestand. Der promovierte Ingenieur zeichnete mehr als ein Jahrzehnt verantwortlich, insbesondere für die Außenbeziehungen des größten Standorts in Deutschland. „Mein großer Dank geht im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an Georg Mecke. Er hat Kurs gehalten, oft auch in stürmischen Zeiten, war verlässlicher Partner für unsere Repräsentanz in der Metropolregion Hamburg. Wir wünschen ihm alles Gute“ sagte Dr. André Walter, Vorsitzender der Geschäftsführung von Airbus Commercial in Deutschland und Produktionsleiter in Hamburg. Neu in das Führungsteam des Standortes rückt Nawina Walker. Als operative Standortleiterin ist sie zuständig für die lokalen Außenbeziehungen und berichtet an Dr. André Walter. Sie wird das Unternehmen gegenüber lokalen Behörden, Verbänden sowie Nachbarschaften



Georg Mecke

Foto: pm

vertreten. Die Diplom-Kauffrau ist seit 2002 bei Airbus tätig und arbeitete zuvor mehrere Jahre in diversen Personalleitungsfunktionen des Unternehmens.



Neu im Leitungsteam des Airbus-Standortes Hamburg: Nawina Walker
Foto: airbus

Kaimauersanierung am Steendiekkanal:

Baubeginn steht bevor

Tschentscher: Erst sanieren, dann streiten

■ (pm) Finkenwerder. Bei vielen Finkenwerdern erfreut sich der Fuß- und Radweg am Westufer des Steendiekkanal seit jeher großer Beliebtheit. Doch seit geraumer Zeit ist der Weg gesperrt und mittlerweile auch mehrere Meter von der Uferkante weg verlegt worden, denn die darunter liegende Kaimauer aus den 1920er-Jahren ist mittlerweile stark sanierungsbedürftig. „Krater, in denen sich problemlos ein Kleinwagen versenken ließe, haben sich dort in den letzten Jahren aufgetan“, berichtet der Finkenwerder Bürgerschaftsabgeordnete Ralf Neubauer (SPD). Die Anlage sei immer weiter unterspült worden und versackt. Doch der Weg bis zur Sanierung war steinig, denn keine der beteiligten Behörden wollte für die millionenschwere Maßnahme aufkommen. Diese hätten damals nicht nur die Kaimauer am Steendiekkanal, sondern auch weitere sanierungsbedürftige Kaimauern, etwa in der Speicherstadt, im Blick gehabt, erklärt Neubauer. Niemand habe auf der Gesamtrechnung sitzen bleiben wollen. Doch der damalige Finanzsenator und heutige Erste Bürgermeister Peter Tschentscher (SPD) entschied schließlich, dass der Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen (LIG) als sogenannter „kommissarischer Bedarfsträger“ die Sanierung in



Die Kaimauer ist mittlerweile an mehreren Stellen abgängig

Foto: pm

die Wege leiten sollte – erst sanieren, dann über den genauen Rechnungsempfänger streiten, so Tschentschers Devise. Die vom LIG mit der Realisierung beauftragte ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft ist auf Finkenwerder derweil eine alte Bekannte. Sie zeichnete auch für den Bau der Ortsumgehung verantwortlich. Den aktuellen Stand der Planung hat Ralf Neubauer nun in

Keine Fußballspiele bis zum 10. Januar

Trainingsbetrieb nach Verfügungslage

■ (pm) Süderelbe. Nach den Erkenntnissen aus der Runde der Bundeskanzlerin mit den Ministerpräsidenten am 16. November und der immer noch sehr hohen Inzidenzzahlen der Pandemie ist im Dezember nicht mit Lockerungen im Bereich des Freizeitsportes zu rechnen. Daher hat das HFV-Präsidium beschlossen, dass der Pflichtspielbetrieb bis einschließlich 10. Januar 2021 ausgesetzt wird. Sollte es vorher Lockerungen geben, sind Trainingsbetrieb und Freundschaftsspiele nach Verfügungslage des jeweiligen Bundeslandes möglich. Der HFV wird im Winter 2020/21 keine Hallenturniere veranstalten bzw. keine Hallenturniere von Vereinen z. B. mit der Stellung von Schiedsrichtern unterstützen. Da im 1. Halbjahr lediglich in zwei (von sechs) Monaten Spielbetrieb durch den HFV angeboten wurde,

sollen zunächst auch nur 1/3 der fälligen Mannschaftsmeldegebühren für das 1. Halbjahr erhoben werden. Dieses gilt selbstverständlich nur für die Meldungen von Mannschaften von Erwachsenen, da Meldegebühren nur für diese Mannschaften erhoben werden. Über die Modalitäten der Fortsetzung des HFV-Spielbetriebs 2021 soll in den Videokonferenzen des Spielausschusses, des Ausschusses für Frauen- und Mädchenfußball und des Verbands-Jugendausschusses in den nächsten beiden Wochen mit den Vertretern der HFV-Vereine gesprochen werden. HFV-Präsident Dirk Fischer sagte zu dieser Entwicklung: „Wir befinden uns in einer momentan schwierigen Lage. Um die Planungssicherheit für unsere Vereine zu gewährleisten, gibt es zuzett keine andere Alternative. Dieses bedeuten wir insbesondere für den Kinder- und Jugendsport.“



Auch am Sportplatz Uhlenhoff rollt in diesem Jahr kein Ball mehr

Foto: pm

Angebote der „Inselperle“

■ (pm) Finkenwerder. Trotz der derzeitigen Situation und Einschränkungen ist die „Inselperle“ Finkenwerder, Norderschulweg 7, weiterhin für alle da! Alle Beratungsangebote finden wie gewohnt statt. Neu ist die kostenlose „Mädchensprechstunde“ von 16.15 bis 18 Uhr.

Montags von 14 bis 16 Uhr findet die Jugendberatung statt. Diese ist auch in dieser Zeit telefonisch unter 7434755 möglich. Für weitere Fragen ist die Inselperle montags und donnerstags in der Sprechzeit von 10 bis 12 Uhr unter Tel. 743 4757 erreichbar. Alle Neuigkeiten unter www.inselperlefinkenwerder.de

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Für Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN. Tel: 017624147919

Grundstücke, Gebrauchtimmobilien für Eigenbestand und Kunden gesucht. Tel. 0170/ 412 84 63, g.kruegel@lpsi-westkueste.de

Vermietungen

Femerlingstr. 29 b, Eißendorf, 3 Zi. (2 2/5 Zi.) 69 m², Küche, Vollbad, Balkon, € 634,- Miete, € 60,- Heizung Vorauszahlung, € 55,- Betriebskosten Vorauszahlung. Ab 01.02.21 frei, 3 MM Kation. Tel. 040 / 550 37 77

Zehn Jahre Adventskalender der Seemannsmission

Für 5 € Gutes tun für Seeleute & gewinnen



In dieser besonderen Lage kann der Jubiläums-Kalender helfen und ein Zeichen setzen
Foto: Pressekontor im Alten Land

■ (pm) Waltershof. Inzwischen Tradition im Norden: Der bundesweit einzige Maritime Adventskalender der Seemannsmissionen in Hamburg und Brunsbüttel erscheint 2020 zum zehnten Mal. Ab sofort ist er erhältlich: Pro Exemplar für 5 Euro. Coronabedingt ist eine telefonische Anforderung gewünscht: Seemannsheim Krayenkamp, 040 370960, info@seemannsheim-hamburg.de oder Seemannsclub Duckdalben (Tel. 7401661, cu@duckdalben.de bzw. Seemannsheim Altona, Tel. 306220, altona@seemannsmission.org). Der Kalender geht nach Zahlungseingang (zusätzl. Porto) per Post zu. Abholung nur in Ausnahmen: Damit der Betrieb für Seeleute aufrechterhalten werden kann, sieht das Hygienekonzept einen Verkauf der Kalender nur außer Haus bzw. an der Eingangstür vor. Der Kalender lebt von der Bereitschaft vieler, mitzumachen! Die Seemannsmissionen bedankt sich für über 500 gespendete Preise, darunter eine Kreuzfahrt für zwei Personen von Hapag-Lloyd Cruises, ein TUI-Bordfahrrad, Helgoland-Turns

mit der FRS Reederei, Fahrten mit Adler-Schiffen, ein Wetter-Hoch, Essen im Rive, Jacke von Derbe, Aufenthalte in den Seemannsheimen Hamburg, Alexandria, Amsterdam (jeweils ohne Flug). Neu dieses Jahr: Für die Geldspenden u.a. von Hapag-Lloyd AG, HHLA, Petersen & Alpers, Getreide AG, Fairplay Towage Group, Hamburg Süd, Carl Robert Eckelmann, Warburg Bank ... kauft die Seemannsmission Gutscheine für die, die vom Lockdown massiv betroffen sind (Der Neue RUF berichtete). Jeder Kalender ist ein Los. Jeden Tag im Advent werden Losnummern gezogen, ab 1. Dezember 2020 unter www.maritimer-adventskalender.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Adventskalender erscheint mit 7.000 Exemplaren. Der Erlös kommt nach Abzug der Produktionskosten den Seemannsmissionen in Hamburg und Brunsbüttel zugute. Susanne Hergoss von der Geschäftsführung Seemannsheim Krayenkamp: „Hinter seinen Türchen steckt Optimismus zur See.“

www.marktplatz-suederelbe.de

DER STELLENMARKT

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt (per sofort) einen

Elektriker in Vollzeit (m/w/d)

mit langjähriger Berufserfahrung gerne auch ab 50 oder älter. Es erwartet Sie ein tolles Team, übertarifliche Bezahlung und ein gutes Betriebsklima. Den Führerschein sowie Deutschkenntnisse setzen wir voraus. Ihre Bewerbung richten Sie bitte z.H. Herrn Sommerfeld an:

M&S Elektrotechnik GmbH Innungsstraße 12
21244 Buchholz
info@mselektrotechnik.de Tel. 0 41 81 / 99 94 85

Verstärken Sie unser Team als Verkaufsmitarbeiter (m/w/d)
- mit guten Deutschkenntnissen-

in Vollzeit (Nachtarbeit) auf dem Hamburger Blumengroßmarkt.

Bewerbungen an: katrin.belindir@wilhpeters.de
oder rufen Sie uns an (7–12 Uhr) unter Telefon: 040/33 72 44

Wilh. Peters GmbH • Lippeltstraße 1 • 20097 Hamburg

BLUMENGROSSHANDEL
Wilh. Peters GmbH

Trauer um Margrit Werner

Künstlerin und langjähriges Mitglied des Kulturhauses verstorben

■ (mk) Neugraben. Margrit Werner war nahezu seit 40 Jahren mit dem Kulturhaus Süderelbe eng verbunden: Seit den 1980er-Jahren bis

1997 war sie ehrenamtlich im Vereinsvorstand des Kulturhauses tätig und arbeitete aktiv an der Neuaufstellung des Vereins, damals behei-

matet im „Alten Jägerhof“ in Hausbruch. Gleichzeitig übernahm sie die Leitung von Ölmalkursen im Kulturhaus. Für ihre Kurse gab es in der



Margrit Werner

Foto: ein

Regel eine Wartliste und einige der Kursteilnehmer können heute auf mehr als 30 Jahre künstlerisches Schaffen mit Margrit Werner zurückblicken. Margrit Werner feierte auch große Erfolge mit ihrer eigenen Kunst. Ihre kraftvollen Bilder, gemalt in Eitempera, in der besonderen

Technik der „Alten Meister“, begeistern die Betrachter durch die Intensivität der Farben, aber auch mit der Thematik und deren Umsetzung. Das Kulturhaus hat eine langjährige Weggefährtin und Freundin, der Hamburger Süden eine großartige Künstlerin verloren.

FAMILIENANZEIGEN

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Gertraud Beckert

geb. Sakuth

* 24.08.1932 Insterburg / Ostpreußen
† 11.11.2020 Hamburg-Duvenstedt

Hannelore Beckert
Hartwig Benzler
Michael Beckert
Magdalena Beckert
Ingo Wegener
mit Paul und Emma

Die Trauerfeier findet am 26. November 2020 um 11.00 Uhr in der Kirche in 22889 Tangstedt statt.

Dankbar nehmen wir Abschied von unserer Maklerin

Karin Stange

einer besonderen Frau, die ihre Arbeit mit Feingefühl und viel Einsatz ausgeführt hat.

Karin Stein
Grundstücks GmbH & Co. KG

Du wirst immer in unserem Herzen sein

Margarete Jung

* 10. Mai 1937 † 11. November 2020

In Liebe
Ralf und Isabell
Felix, Fabian und Sarah

Finkenwerder

Die Beisetzung findet im Familienkreis statt. Anstelle von freundlich zugedachten Blumen würden wir uns über eine Spende an die „AWO – Arbeiterwohlfahrt“ sehr freuen. IBAN: DE36 3702 0500 0006 0225 05, bei der Bank für Sozialwirtschaft. Verwendungszweck: „Margarete Jung“

Eißendorfer Schützenverein von 1878 e.V.

Hiermit erfüllen wir die traurige Pflicht bekanntzugeben, dass unser Schützenbruder und Knopfsergeant

Jens-Uwe Brockmann

König 2015-2016
Vizekönig 2017-2018

am 4. November 2020 im Alter von 76 Jahren verstorben ist.

Jens-Uwe (Jub) gehörte unserem Verein 24 Jahre an. Für seine langjährige Treue zu unserem Verein danken wir.

Der Vorstand
Die Knopfsergeanten Die Cartwrightgruppe

Verstorben nach einem erfüllten Leben

Klara Meyer

Unsere langjährige Freundin und unser Mitglied im **CDU-Ortsverband Harburg-Mitte** werden wir in Ehren halten – sie war viele Jahre unsere Ratgeberin.

Ihr aufgeschlossenes Wesen und Ihre Hilfsbereitschaft werden uns fehlen.

Wir gedenken unserer Klara Meyer in großer Dankbarkeit.

Der CDU-Ortsverband Harburg-Mitte



Wir trauern um unsere langjährige Weggefährtin, Kollegin und Freundin

Margrit Werner

† 12. November 2020

In dankbarer Erinnerung für die gemeinsame Zeit. Wir vermissen Dich sehr!

Team und Vorstand Kulturhaus Süderelbe Teilnehmer*innen des Ölmaleri-Kurses

*Ganz still ohne Wort gingst Du von uns fort.
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still und unvergessen.
Du wolltest noch so vieles tun, nun müssen Deine Hände ruh'n.
Es ist schwer, dies zu versteh'n, dass wir uns nicht mehr wiederseh'n.*

Wolfgang Engelke

* 25. Januar 1949 † 12. November 2020

In tiefer Trauer
Deine Waltraut
Dein Jörg

Aus aktuellem Anlass findet die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

„Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.“

Hermann Weseloh

* 7. Januar 1923 † 20. Oktober 2020

Wir haben uns traurig von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa verabschiedet.



Hans-Jürgen und Kea
Claas
Jan und Sonja mit
Kim Jule, Philippa Nele und Antonie Ann
Margret und Hartmuth
Peter und Yvonne
Anne und Mic mit Emma
Jochen und Katarina mit Hanna
Petra
Lisa und Dennis
Rike und Fabian
Paul und Enie

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis am 12. November 2020 auf dem Friedhof Neugraben-Fischbek statt.

Ein Mensch ist der, der immer ein wenig mehr Mut hat, als er verzweifelt ist.
Günther Weisenborn

Ulrich Milewski

* 6. November 1934 † 10. November 2020

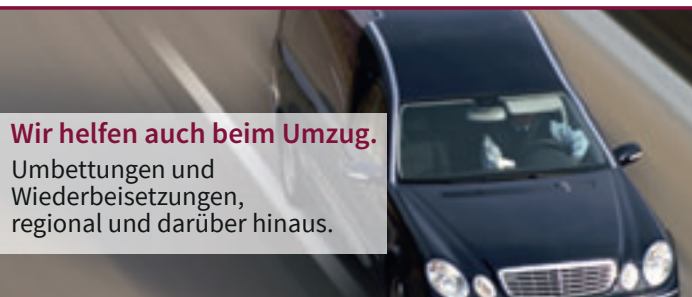
Konrad und Birgit
mit Eva und Lennart
Christiane

Traueranschrift:
Bestattungsinstitut Kirste † U. Milewski
Eißendorfer Str. 72a, 21073 Hamburg

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de



Wir helfen auch beim Umzug.
Umbettungen und Wiederbeisetzungen, regional und darüber hinaus.

Gekämpft, gehofft und doch verloren...

Jens-Uwe (Jub) Brockmann

* 12. September 1944 † 4. November 2020



In liebevoller Erinnerung

Gisela
Christiane und Bodo
mit Jennifer und Charleen
Carsten und Jenny
mit Jolene und Cecilia

Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.



...Sie möchten andere darüber informieren?

Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Bestattungen

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN BESTATTER ZUR SEITE HAT!

seit 1872

GRAUMANN

BESTATTUNGEN

URNENBESTATTUNG „PIETAS“ KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE



Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Helmut Egler belegt vierten Rang bei der European-Moto-Trophy

Ziel für die kommende Saison: Win the race!

■ (ein) Rosengarten. Helmut Egler vom „RED BARON“ MV Agusta Racing Team, vielen als Juwelier Egler im Rosengarten bekannt, belegte nach jeweils zwei Rennläufen in Oschersleben, Most/CZ, und auf dem Lausitzring auf der durch Corona verkürzten European-Moto-Trophy-Rennserie in der 350-ccm-Klassikklasse auf seiner MV Agusta Bj. 1975 den vierten Platz. Und das nur um drei Punkte am begehrten Treppchen vorbei!

Als „Rookie“ startete Helmut Egler das erste Mal bei der internationalen Meisterschaft. Mittlerweile ist daraus ein Rennduo entstanden, denn seine Freundin Eliane Bernardo Pastori, die als „Schmiermaxe“ fungiert, ergänzt das Rennteam. Und weiter geht's auf der Überholspur: Im letzten Jahr fuhr Helmut Egler das erste Mal bei Gleichmäßigkeitsläufen im holländischen Assen mit und gewann einen Pokal! Das spornte ihn an, und weil nach oben hin immer noch Luft ist, fuhr er im Frühjahr Einstellfahrten und Demoläufe auf dem Hockenheimring, dem Sachsenring und als Krönung die „Bikers Classic“ in Spa-Francorchamps mit, die er als geeignete Trainingseinheit und Vorbereitung für weitere Rennen für sich nutzte. Doch dann kam der Corona-Lockdown, und es wurden kurzerhand weitere fünf Renntermine abgesagt.

„Im nächsten Jahr, 'after Corona-Lockdowns', finden hoffentlich



Red Baron MV Agusta Racing Team: Schmiermaxe Elly und Fahrer Helmut „Helli“ Egler

wieder die geplanten zehn Rennveranstaltungen in fünf Ländern statt“, sagt Helmut Egler, der bei dieser erstklassigen europäischen Rennserie für Klassikmotorräder ein neues Ziel anstrebt: „Win the Race!“

Um dieses Ziel zu erreichen, werden Sponsoren und Unterstützer gesucht, die es den Teilnehmern ermöglichen, in der nächsten Rennsaison erfolgreich und mit entsprechend viel Power und Disziplin um die Pokalplätze zu kämpfen. „Es gilt, wieder große Talente zu fördern, und wer sich noch an die glorreichen Zeiten im Renn-

sport mit Motorradrekordweltmeister Giacomo Agostini, Motorrad- und Automobilrennfahrer Mike Hailwood und Phil Read erinnern kann, der sollte sich angesprochen fühlen“, sagt Helmut Egler, der die guten alten Zeiten des Rennsports wiederaufleben lassen möchte. Interessenten können jederzeit unverbindlich Kontakt aufnehmen.

Seit 1988 Classic MV Agusta Race/Classic Watches

Juwelier Helmut Egler
E-Mail: juwelier.egler@gmx.de
Mobil: 0173 4321222

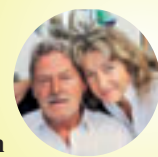
Eine Anzeige...

...informiert Sie über die neuesten Angebote
...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen
...lässt Sie Geld sparen

GOLD- & SILBER-

ANKAUF

17 Jahre
Juwelier Kosche –
über 40.000
zufriedene Kunden



Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD
in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche - Am Harburger Bahnhof - (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 - Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 - Mo.-Fr. 10 - 18

Anlieger können sich freuen, Pendler nicht

Ehestorfer Heuweg: Bauarbeiten gehen 2021 weiter

■ (mk) Hausbruch. Mal wieder etwas Neues vom Ehestorfer Heuweg: Der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) will die Bauarbeiten im Ehestorfer Heuweg ab Frühjahr 2021 fortsetzen und dabei die Erreichbarkeit der Grundstücke gewährleisten. „Anwohnerinnen und Anwohner sowie alle Personen mit einem Anliegen werden auch in den kommenden Bauphasen ohne große Umwege jederzeit von Norden und Süden durch den Ehestorfer Heuweg fahren können und die Häuser erreichen. Dafür sorgt eine extra angelegte Baustraße mit Begegnungsbuchten parallel zum Baufeld. Der LSBG geht damit auf die Bedürfnisse und Wünsche der Anwohnerinnen und Anwohner ein. Gleichzeitig ist durch die Lösung ein wirtschaftlich vertretbarer Bauablauf gewährleistet und die Bauzeit für die nächsten Abschnitte verringert sich mit der jetzt gefundenen Lösung auf ein Jahr – gegenüber drei Jahren, die der Weiterbau unter den bisherigen Bedingungen gedauert hätte“, heißt es in einer Pressemitteilung des LSBG. Und was wird aus den Pendlern, die die Trasse regelmäßig benutzen? Ganz versteckt in der Pressemitteilung steht dazu: „Lediglich die Durchfahrt für den überörtlichen Durchgangsverkehr wird gesperrt. Dieser

nutzt weiterhin die Umleitungsstrecke über die A7 bzw. den Ehestorfer Weg.“ Im Klartext bedeutet dies, dass man wieder eine Vollsperrung des Ehestorfer Heuweges für einen nicht unbedeutenden Teil der Bevölkerung verfügen will. Der LSBG begründet diesen Schritt folgendermaßen: „Die Arbeiten im Ehestorfer Heuweg hatten sich zuletzt aufgrund mehrfach wechselnder Verkehrsführungen rund um die jeweiligen Baufelder entweder als problematisch für die Anwohnerinnen und Anwohner oder aber als nicht im angemessenen Kosten- und Zeitraum realisierbar herausgestellt. Der zuletzt betriebene Bauablauf unter ampelsignalisierter Blockverkehrsregelung und die Bauleistung entsprachen nicht mehr dem ursprünglichen Bauvertrag, was bis zur Vollendung der Gesamtmaßnahme zu weiteren Mehrkosten von etwa sieben Millionen Euro sowie einer verbleibenden Restbauzeit von etwa drei Jahren geführt hätte. Der Bauvertrag ist deshalb aufgehoben worden und die Restleistung wird neu ausgeschrieben. Nach der neuen Planung rechnet der



Die Sanierung des Ehestorfer Heuweges macht wieder von sich reden
Foto: mk

LSBG mit zwölf Monaten Bauzeit für die nächsten Abschnitte.“ Die Bauarbeiten im ersten, südlichen Bauabschnitt seien laut LSBG beendet. Die noch verbleibenden Arbeiten sollen ab dem Frühjahr 2021 bis Mitte 2022 durchgeführt werden. Die Waldorf-Schule sei von Süden weiterhin mit dem Bus erreichbar, von Norden zu Fuß und mit dem Fahrrad. Die weiteren Regelungen, etwa zur Zufahrt von Norden mit dem Bus, würden derzeit noch zwischen dem LSBG, der Schulleitung und der Hamburger Hochbahn abgestimmt, heißt es in der Pressemitteilung abschließend.



Westenberg

Das Gartencenter

AN DER B73

info@gartencenter-westenberg.de

WWW.GARTENCENTER-BUXTEHUDE.DE

FACEBOOK & INSTAGRAM: GARTENCENTER WESTENBERG



Floristin Jutta Krüger und Anette Gerigk



Bereit für die schöne Advents und Weihnachtszeit

Das Jahr können wir nicht an die Hand nehmen, aber den nächsten Tag.

Es ist Zeit inne zu halten, Stille, Ruhe und Besinnlichkeit zu genießen. Machen Sie es sich zu Hause schön und behaglich, in der Hoffnung, dass nächstes Jahr alles anders ist und wieder Normalität eintritt.

Lassen Sie sich inspirieren von einer außergewöhnlichen Gestaltung in unserem Gartencenter.

Gestalten Sie Ihr Zuhause individuell und gemütlich mit unseren Dekorationsideen, die in prachtvoller Farbigkeit erstrahlen.

Dieses Jahr voll im Trend: Natürlichkeit und stilvoller Glamour.

Glänzendes Silber, Kupfer und Gold in Verbindung mit der Natur werden ein Strahlen auf Ihre Gesichter zaubern.

Kombinieren Sie Beeren- und Rottöne mit Produkten aus dem Wald und aus der Pflanzenwelt.

Ein Traum verschiedener Farben erleuchten unter einem Lichtermeer, alles erschaffen für Sie, mit gutem Auge, Gespür für Harmonie. So hell, warm und friedlich wie die Kerzen in der heiligen Nacht brennen, so möge das innerliche Licht brennen. Lassen Sie sich in weihnachtliche Stimmung versetzen durch individuelle, traumhafte und erlesene Gestaltung mit süßen Wichteln, Fellen und Lichtern.

Wir zeigen Ihnen, wie Sie die aktuellen Trends mit Ihrem persönlichen Wohnstil kombinieren können.

Zeit für Liebe und Gefühl

Nun leuchten bald wieder die Weihnachtskerzen und wecken Freude in allen Herzen. Die Adventsvorbereitungen bei Gartencenter Westenberg sind in vollem Gange. Unsere Floristinnen fertigen in sorgfältiger Handarbeit außergewöhnliche, hochwertige, traumhafte Adventsgestecke und Kränze.

Mit ihrem geschulten Auge verleihen sie jedem Gesteck und Kranz eine Individualität, da jedes Stück ein

Unikat ist, welches sich hervorragend zur Raumeinrichtung hervorhebt. Wir kreieren, entwerfen, erschaffen - und beraten Sie gerne, wie Sie auch in Ihrem Heim ein gemütliches und weihnachtliches Flair inszenieren.

Bei uns finden Sie weihnachtliche Dekorationen, eine große Vielfalt an Zimmerpflanzen, Kerzen, Lichterketten, Grußkarten, Übertöpfen und mehr.

Ein Lob an unsere Gestalterin Victoria Westenberg und unser Team für ihre Kreativität und ihr Gespür für alle neuen Trends

Wir freuen uns auf Sie! Bleiben Sie und ihre Familie gesund.

Ihr Westenberg Team



Silvia und Victoria Westenberg

Wir haben genügend Freifläche, um mal Luft beim Einkaufen zu schnappen. Ebenso verfügen wir über breite, barrierefreie Wege und Desinfektionsspender.

Wir würden Ihnen gerne die besinnliche Adventszeit mit Punsch versüßen und für Sie Bratwurst grillen, doch wir bitten Sie um Verständnis, dass wir dieses Jahr wegen der Pandemie davon absehen müssen.

Unsere große Variationsbreite an Dips, die sie bestimmt noch lecker von unserer Verkostung in Erinnerung haben und unseren Glühwein bieten wir Ihnen zum Mitnehmen für Zuhause an.

MO. – SA. 9 – 18 UHR
GEÖFFNET
TOTENSONNTAG GESCHLOSSEN!

Gartencenter Westenberg
AN DER B73 in Buxtehude/Immenbeck
Tel.: 0 41 61 - 8 12 82
@gartencenter_westenberg